



DST 20-CA

Polski

Spis

1	Dane dotyczące dokumentacji	3
1.1	O niniejszej dokumentacji	3
1.2	Objaśnienie symboli	3
1.2.1	Ostrzeżenia	3
1.2.2	Symbole w dokumentacji	3
1.2.3	Symbole na rysunkach	3
1.3	Symbole zależne od produktu	4
1.3.1	Symbole na produkcie	4
1.4	Naklejki	4
1.5	Informacje o produkcji	4
1.6	Deklaracja zgodności	5
2	Bezpieczeństwo	5
2.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
2.1.1	Podstawowe zasady bezpieczeństwa	5
2.1.2	Bezpieczeństwo elektryczne	6
2.1.3	Zabezpieczenie strefy zagrożenia	6
2.1.4	Bezpieczeństwo w miejscu pracy	8
2.1.5	Bezpieczeństwo w trakcie eksploatacji	9
2.1.6	Bezpieczeństwo podczas transportu	9
3	Opis	11
3.1	Ogólna budowa urządzenia	11
3.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	12
3.3	Możliwe użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	12
3.4	Zakres dostawy	12
3.5	Wyposażenie	12
4	Dane techniczne	14
4.1	Dane techniczne głowicy piły	14
4.2	Dane techniczne wózka transportowego	15
4.3	Informacja o hałasie zgodnie z EN 15027	15
4.4	Wymagania dla sieci elektrycznej według dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej	15
5	Planowanie	15
5.1	Kolejność cięć	15
5.2	Podcięcie sąsiedniej powierzchni lub pozostała odległość	16
5.3	Odległości uchwytów prowadnicy	17
5.4	Pozycja otworów mocujących	18
5.5	Zasilanie	18
5.6	Stosowanie przedłużaczy	19
5.7	Przyłącze wody chłodzącej	19



6	Obudowa piły ściennej	20
6.1	Mocowanie elementów mocujących uchwyty prowadnic	20
6.2	Mocowanie uchwytów prowadnicy	20
6.3	Montaż prowadnicy na uchwycie prowadnicy do cięcia normalnego	21
6.4	Montaż prowadnicy na uchwytach prowadnicy do cięcia skośnego i ustawianie kąta cięcia	22
6.5	Montaż prowadnicy na uchwycie prowadnicy do cięcia schodów	24
6.6	Przedłużanie prowadnic	25
7	Zbrojenie piły ściennej	25
7.1	Montaż głowicy piły	25
7.1.1	Montaż szyny i głowicy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany	27
7.2	Podłączanie piły do sieci elektrycznej i zasilania wodą	27
7.3	Regulacja uchwytu osłony tarczy	28
7.4	Montaż tarczy piły	29
7.4.1	Ogólne wskazówki dotyczące montażu tarczy	29
7.4.2	Montaż tarczy piły do cięcia normalnego	29
7.4.3	Montaż tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany	30
7.4.3.1	Przygotowania do montażu kołnierza do cięcia w płaszczyźnie ściany	30
7.4.3.2	Montaż kołnierza wewnętrznego do cięcia w płaszczyźnie ściany na ramieniu piły	30
7.4.3.3	Montaż kołnierza tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany na tarczy piły	31
7.4.3.4	Przenoszenie tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany	32
7.4.3.5	Montaż tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany	32
7.4.3.6	Demontaż tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany z zamontowanym kołnierzem mocującym	34
7.5	Montaż osłony tarczy	35
8	Praca z użyciem piły	36
8.1	Kontrole przed przystąpieniem do cięcia	36
8.2	Wytyczne i parametry	37
9	Demontaż piły ściennej	37
9.1	Demontaż piły	37
9.2	Przedmuchiwanie obiegu wody chłodzącej	38
10	Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym	39
10.1	Regulacja rolek prowadzących	39
10.2	Przegląd	40
10.3	Konserwacja	40
11	Transport i przechowywanie	41
12	Pomoc w przypadku awarii	42
13	Utylizacja	43
14	Gwarancja producenta na urządzenia	44



1 Dane dotyczące dokumentacji

1.1 O niniejszej dokumentacji

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to warunek konieczny bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy stosować się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na wyrobie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać z produktem; urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

1.2 Objasnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.2.2 Symbole w dokumentacji

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych

1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

2	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji
3	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście
⑪	Numery pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia



2122336

Polski

3

	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi produktu.
	Bezprzewodowa transmisja danych

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole na produkcie

W zależności od kraju przeznaczenia na produkcie zastosowano następujące symbole:

n_0	Znamionowa jałowa prędkość obrotowa
/min	Obroty na minutę
$\varnothing$	Średnica
	Kierunek obrotów tarczy (strzałka na uchwycie osłony tarczy)
	Bryzgoszczelność
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zranienia
	Zakaz transportowania dźwigiem
	Używać okularów ochronnych
	Nosić ochraniacze słuchu
	Nosić rękawice ochronne
	Używać obuwia ochronnego
	Przewidziany punkt zawieszenia do transportu dźwigiem

1.4 Naklejki

Naklejki na produkcie

	Na wózku transportowym Obchodzenie się z wózkiem transportowym
	Na głowicy piły Przestrzegać maksymalnego ciśnienia wody i środków zapobiegawczych na wypadek wystąpienia mrozów
	Na głowicy piły Produkt wyposażony jest w funkcję Cut Assist

1.5 Informacje o produkcie

Produkty **Hilti** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie



w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane produktu

Elektryczna piła ścienna	DST 20-CA
Generacja	01
Nr seryjny	

1.6 Deklaracja zgodności

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi wytycznymi i normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpieczeństwo

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsza dokumentacja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego i fachowego użytkowania piły ściennnej. Pozostałych istniejących zagrożeń można uniknąć poprzez praktyczną realizację i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w niniejszej dokumentacji oraz na produkcie.

2.1.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- ▶ Używać wyłącznie urządzenia, które jest w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie, przewód i wtyczkę pod względem uszkodzeń. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić. Natychmiast odłączyć wtyczkę od sieci, jeśli przewód został uszkodzony lub przecięty. Zwrócić się do serwisu **Hilti**.
- ▶ Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji w dokumentacji i na produkcie. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do obrażeń niebezpiecznych dla życia i poważnych szkód materialnych.
- ▶ Z urządzenia korzystać dopiero po przeszkoleniu przez specjalistę **Hilti** w zakresie bezpiecznej obsługi.
- ▶ Przed każdym użyciem produktu sprawdzić, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane, działają prawidłowo i są sprawne. Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia nastawcze i klucze. Narzędzia lub klucze do śrub, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ Nie przeciążać urządzenia. Jeśli stwierdzona zostanie niebezpieczna sytuacja, wówczas należy natychmiast nacisnąć przycisk **zatrzymania awaryjnego** na pilocie a następnie wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- ▶ Uchwyty powinny być zawsze suche i czyste. Nie mogą być zanieczyszczone smarem ani olejem.
- ▶ Przed zwolnieniem blokady głowicy piły należy zwrócić uwagę, czy głowica jest pewnie trzymana.



2122336

Polski

5

- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym.
- ▶ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Nieużywane urządzenie przechowywać zawsze w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla osób postronnych.

2.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne



ZAGROŻENIE

Zagrożenie życia przez prąd elektryczny! W przypadku kontaktu ciała z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

- ▶ Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami.
-
- ▶ Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
 - ▶ Nie wolno przeprowadzać żadnych zmian we wtyczce przyłączeniowej. Wtyczki przyłączeniowej nie wolno modyfikować w żaden sposób.
 - ▶ Nie należy używać rozgałęziaczy w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.
 - ▶ Należy regularnie sprawdzać przewód przyłączeniowy elektronarzędzia, a w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi.
 - ▶ Regularnie kontrolować przedłużacze pod względem uszkodzeń a w razie uszkodzenia wymienić je na nowe.
 - ▶ Jeśli w trakcie pracy przewód elektryczny piły ulegnie uszkodzeniu, nie wolno dotykać przewodu ani piły. Nacisnąć przycisk **zatrzymania awaryjnego** i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
 - ▶ Jeśli nie da się włączyć lub wyłączyć urządzenia wyłącznikiem, wówczas nie należy z niego korzystać. Uszkodzone wyłączniki wymieniać w serwisie **Hilti**.
 - ▶ Nigdy nie używać przewodu zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda.
 - ▶ Przedłużacz musi być dopuszczony do danego zastosowania i mieć żyły o wystarczającym przekroju. → Strona 19
 - ▶ Zwinięty przedłużacz należy rozwinąć, by nie doszło do utraty mocy i przegrzania kabla.
 - ▶ Przed czyszczeniem i konserwacją lub przy przerwach w pracy należy odłączyć zasilanie urządzenia.

2.1.3 Zabezpieczenie strefy zagrożenia

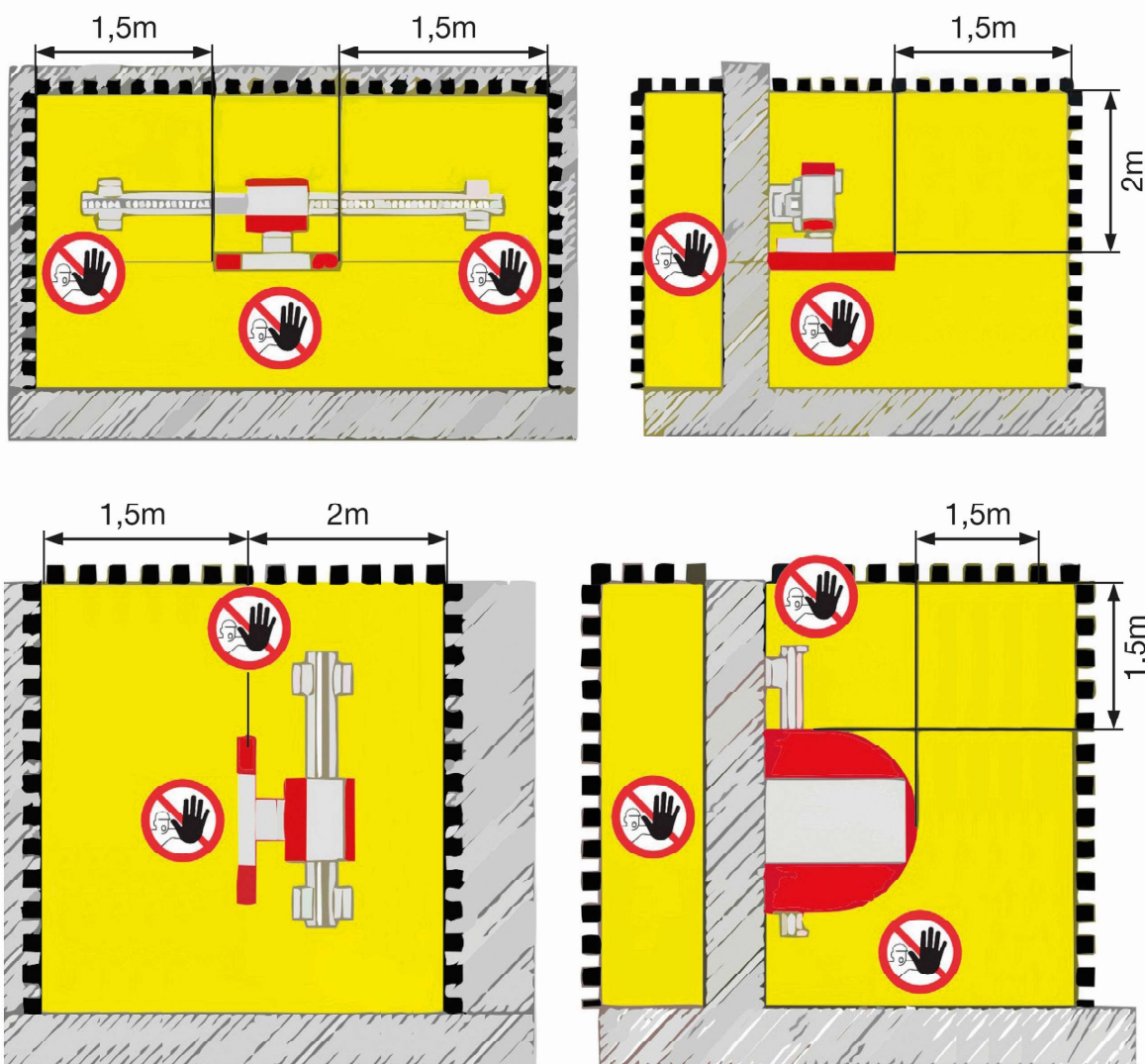


OSTRZEŻENIE

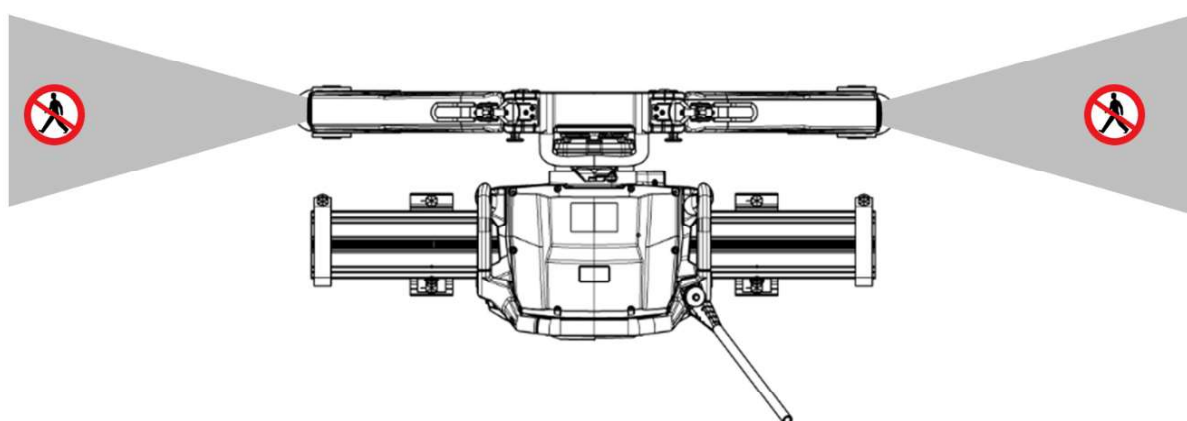
Zagrożenie przez spadające, wyrzucane lub poruszające się części! Spadające części mogą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

- ▶ Należy rozmieścić wymagane podpory, barierki i ostrzeżenia dla osób trzecich. Upewnić się, że podczas montażu i rozbiórki odciętych elementów nikt nie przebywa pod obszarem roboczym.
-





- Obszar roboczy należy zabezpieczyć. Upewnić się, że spadające, wyrzucane lub poruszające się części nie stanowią zagrożenia ani dla ludzi ani innych urządzeń.
- W czasie pracy urządzenia zachować bezpieczny odstęp wynoszący minimum 1,5 m (60 in) od wszystkich poruszających się części.



- Nigdy nie wolno przebywać w płaszczyźnie cięcia wirującej tarczy piły.
- Należy również zabezpieczyć niewidoczny obszar z tyłu cięcia.
- Nigdy nie przebywać pod urządzeniem.



2122336

Polski

7

2.1.4 Bezpieczeństwo w miejscu pracy



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo na skutek wpływu na statykę budynku! Prace z zakresu wiercenia i cięcia mogą naruszyć strukturę budynku i jego wytrzymałość statyczną, zwłaszcza przy przecinaniu zbrojenia i / lub elementów nośnych.

- ▶ Przed rozpoczęciem wiercenia i cięcia należy zawsze uzyskać zezwolenie od kierownika budowy.
-
- ▶ Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy. Nieporządek lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
 - ▶ Zadbać o dostateczną wentylację miejsca pracy. Nieprawidłowa wentylacja stanowiska pracy może spowodować zagrożenie dla zdrowia wskutek nadmiernego zapylenia.
 - ▶ Należy prawidłowo zamontować wystarczająco wytrzymałe podpory, by podczas cięcia a także po wycięciu i usunięciu elementu budowlanego pozostała struktura nadal zachowała swoją stabilność. Wypadające lub spadające bloki mogą spowodować poważne obrażenia cieleśne i/lub szkody materialne.
 - ▶ Wspólnie z kierownikiem budowy należy zbadać, czy w obszarze cięcia nie ma przewodów gazowych, wodociągowych, elektrycznych lub innych. Te przewody stanowią poważne zagrożenie, jeśli zostaną uszkodzone podczas pracy. Zewnętrzne metalowe części urządzenia mogą przewodzić prąd, jeśli zostanie uszkodzony np. przewód elektryczny.
 - ▶ Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Nosić obuwie ochronne, rękawice ochronne, ochraniacze słuchu, okulary ochronne i kask.
 - ▶ Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
 - ▶ Należy uważać, by płuczka wiertnicza i szlam powstający przy cięciu nie stykały się ze skórą. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast przepłukać oczy czystą wodą i w razie potrzeby wezwać lekarza.
 - ▶ W przypadku wykonywania prac, podczas których powstaje pył nosić maskę ochronną. Niektóre pyły mineralne uznawane są za rakotwórcze.
 - ▶ Przy pracach powodujących pylenie w miarę możliwości używać systemu odsysania. Pyły z betonu / murów / kamieni, zawierających kwarc oraz minerały i metale, mogą być szkodliwe dla zdrowia. Kontakt ze skórą oraz wdychanie pyłu może wywołać reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do chorób dróg oddechowych użytkownika oraz osób znajdujących się w pobliżu.
 - ▶ Nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
 - ▶ Kable i węże zasilające zawsze układać płasko na podłożu z dala od urządzenia. W ten sposób unika się niebezpieczeństwa upadku podczas pracy.
 - ▶ Kable i węże należy trzymać z dala od obracających się elementów.
 - ▶ Należy zadbać o to, by używana woda chłodząca mogła odpływać w kontrolowany sposób lub była odsysana. Woda spływająca bez kontroli lub bryzgająca na wszystkie strony może być przyczyną szkód lub wypadków. Należy zadbać również o to, aby woda nie mogła ściekać przez niewidoczne, puste przestrzenie wewnętrzne.
 - ▶ Nie pozwalać na zbliżanie się dzieci lub innych osób podczas pracy. W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.
 - ▶ Nie pracować na drabinie.



2.1.5 Bezpieczeństwo w trakcie eksploatacji

- ▶ Przed każdym uruchomieniem piły należy skontrolować kołnierz i tarczę piły pod względem uszkodzeń i odtłuścić mocowanie tarczy.
- ▶ Pracę przeprowadzać wyłącznie wówczas, gdy uchwyty prowadnicy są bezpiecznie i stabilnie zamocowane na masywnym podłożu a instalacja systemu piły ściennej została przeprowadzona prawidłowo (wszystkie śruby mocno dociągnięte, głowica piły bezpiecznie zablokowana na prowadnicy i prawidłowo zamontowane ograniczniki).
- ▶ Do zamocowania uchwytów prowadnic oraz zabezpieczenia podzespołów wolno stosować wyłącznie materiały mocujące odpowiednich rozmiarów.
- ▶ Nigdy nie wolno przebywać w płaszczyźnie cięcia wirującej tarczy piły.
- ▶ Należy zawsze korzystać z odpowiedniej osłony tarczy (typ **BG** do cięcia normalnego, typ **BGF** do cięcia w płaszczyźnie ściany).
- ▶ W przypadku cięcia w narożnikach z częściowo otwartą osłoną tarczy czynności obsługi należy wykonywać od strony zamkniętej czy też chronionej przez osłonę tarczy. W razie potrzeby operator powinien podjąć dodatkowe środki ostrożności.
- ▶ Przed wejściem do strefy zagrożenia nacisnąć przycisk **zatrzymania awaryjnego**. Do strefy zagrożenia wolno wchodzić wyłącznie, gdy napęd tarczy jest wyłączony a tarcza piły nieruchoma.
- ▶ Podczas cięcia należy przestrzegać dozwolonych parametrów napędowych oraz zalecanych wartości dla prędkości obrotowej tarczy i prędkości posuwu piły.
- ▶ Stosować wyłącznie tarcze piły spełniające wymagania normy EN 13236. Montować tarcze zgodnie z kierunkiem obrotów urządzenia. **Stosowanie tarcz piły o średnicy poza określonym technicznie zakresem jest zabronione!**
- ▶ Nie dotykać tarczy piły bez rękawic roboczych. Tarcza piły może być gorąca.
- ▶ Podczas pracy należy zawsze zachować ostrożność. Obserwować proces cięcia, chłodzenie wodą oraz otoczenie miejsca pracy. Nie używać urządzenia, będąc nieskoncentrowanym.

2.1.6 Bezpieczeństwo podczas transportu

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przewrócenia! Szyny o długości przekraczającej 1,5 m (59 in) mogą spowodować przewrócenie się wózka transportowego. Przewracający się wózek transportowy może spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.

- ▶ Nie transportować na wózku transportowym szyn o długości przekraczającej 1,5 m (59 in).
-
- ▶ Wózek transportowy stosować wyłącznie do transportu systemu piły i określonego wyposażenia. Nie wolno wykorzystywać wózka transportowego do transportu innych przedmiotów.
 - ▶ Przed przystąpieniem do transportu należy upewnić się, że wszystkie zdejmowane elementy są bezpiecznie zamocowane na wózku transportowym lub zablokowane.
 - ▶ Należy unikać podnoszenia i przenoszenia ciężkich przedmiotów. Należy posługiwać się w tym celu odpowiednimi urządzeniami podnoszącymi i transportowymi, w razie potrzeby rozkładając ciężar na kilka osób.
 - ▶ Do przenoszenia urządzenia należy korzystać z przeznaczonych do tego celu uchwytów. Utrzymywać rękojeści w takim stanie, by były suche, czyste, nie mogą być one zanieczyszczone smarem lub zaoilejone.
 - ▶ Należy mieć na uwadze, że urządzenie lub wózek transportowy mogą się przewrócić. Urządzenie lub wózek transportowy stawiać wyłącznie na równym, stabilnym podłożu (nachylenie < 5°).



- ▶ Na czas transportu zabezpieczyć system piły i jego elementy przed ewentualnym ześlizgiwaniem się i spadaniem.
- ▶ Należy mieć na uwadze, że transport urządzenia przy użyciu dźwigu może odbywać się wyłącznie za pomocą dopuszczonych urządzeń dźwigowych w przewidzianych do tego celu miejscach.
- ▶ Zabrania się przebywać pod zawieszonymi ciężarami.



3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Głowica piły
- ② Pilot zdalnego sterowania
- ③ Wózek transportowy
- ④ Ucho do transportu dźwigiem
- ⑤ Ośłona tarczy – część środkowa

- ⑥ Ośłona tarczy – części boczne
- ⑦ Prowadnica z ogranicznikiem
- ⑧ Skrzynka z osprzętem
- ⑨ Skrzynka z narzędziami



2122336

Polski

11

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisany produkt jest chłodzoną wodą, elektryczną piłą ścienną z pilotem. Przeznaczona jest do cięcia betonu z lekkim lub silnym zbrojeniem oraz struktur kamiennych i murów za pomocą tarcz diamentowych o średnicy od 600 mm do 1600 mm.

Maksymalna średnica tarczy do cięcia wstępnego wynosi 800 mm.

Tarcze diamentowe o średnicy do 1200 mm muszą mieć dopuszczenie dla prędkości cięcia minimum 63 m/s, przy średnicy powyżej 1200 mm muszą mieć dopuszczenie dla prędkości cięcia co najmniej 80 m/s.

Do wiązania pyłu, chłodzenia narzędzia i silnika jest wykorzystywana woda wodociągowa. Produkt może być użytkowany wyłącznie przy podanych na tabliczce znamionowej lub w niniejszej instrukcji obsługi wartościach napięcia sieciowego, natężenia, częstotliwości sieci, zabezpieczenia sieci i ciśnienia wody.



Oprócz niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać również instrukcji obsługi pilota.

3.3 Możliwe użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt nie jest przeznaczony do cięcia materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do cięcia materiałów łatwopalnych.
- Funkcja Cut Assist nie nadaje się do cięcia ukośnego i do cięcia schodów.

3.4 Zakres dostawy

Zakres dostawy DST 20-CA

1	Głowica piły	1	Instrukcja obsługi głowicy piły
1	Pilot zdalnego sterowania	1	Instrukcja obsługi pilota
1	Zestaw narzędzi	1	Wózek transportowy
1	Łącznik stożkowy	1	Skrzynia transportowa
4	Uchwyty prowadnicy	1	Ośłona tarczy DS-BG80 (do Ø 900 mm / 34 in)
3	Trzpień mimośrodowy	1	Uchwyt do przenoszenia tarczy piły z kołnierzem

Więcej dopuszczonych dla urządzenia produktów systemowych znajduje się w centrum **Hilti Store** lub online pod adresem: **www.hilti.group** | USA: **www.hilti.com**

3.5 Wyposażenie

Akcesoria do systemu prowadnicy

Numer artykułu	Symbol	Opis
284808	DS-R100-L Szyna prowadząca	Prowadnica głowicy piły, długa 100 cm
284809	DS-R200-L Szyna prowadząca	Prowadnica głowicy piły, długa 200 cm
284810	DS-R230-L Szyna prowadząca	Prowadnica głowicy piły, długa 230 cm
371703	DS-ES-L Ogranicznik	Ogranicznik bezpieczeństwa głowicy piły
207137	DS-RF Element zaciskowy	Mocowanie prowadnicy



Numer artykułu	Symbol	Opis
284814	DS-RF-L Uchwyt prowadnicy	Mocowanie prowadnicy
284816	DS-RFP-L Uchwyt prowadnicy	Uchwyt prowadnicy do cięcia ukośnego i do cięcia schodów
232241	D-CO-ML Łącznik stożkowy	Łącznik prowadnic
232244	D-EP-ML Trzpień mimośrodowy	Łącznik prowadnic

Akcesoria do osłony tarczy do cięcia normalnego

Numer artykułu	Symbol	Opis
238000	DS-BG65 Osłona tarczy piły	Osłona tarczy piły do Ø ≤ 650 mm
2051935	DST-BG80 Mała osłona tarczy piły	Osłona tarczy piły do Ø 600 mm ... 800 mm
238002	DS-BG80 Część środkowa	Osłona tarczy piły do Ø 600 mm ... 900 mm
238003	DS-BG80 Element boczny, komplet	Osłona tarczy piły do Ø 600 mm ... 900 mm
238004	DS-BG120 Część środkowa	Osłona tarczy piły do Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
238005	DS-BG120 Element boczny, komplet	Osłona tarczy piły do Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
2064904	DST-BG160 Osłona tarczy piły	Osłona tarczy piły do Ø 1 500 mm ... 1 600 mm

Akcesoria do osłony tarczy do cięcia w płaszczyźnie ściany

Numer artykułu	Symbol	Opis
238006	DS-BGF80 Część środkowa	Osłona tarczy piły do cięcia płaszczyźnie ściany, Ø 600 mm ... 900 mm
238007	DS-BGF80 Element boczny, komplet	Osłona tarczy piły do cięcia płaszczyźnie ściany, Ø 600 mm ... 900 mm
238008	DS-BGF120 Część środkowa	Osłona tarczy piły do cięcia płaszczyźnie ściany, Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
238009	DS-BGF120 Element boczny, komplet	Osłona tarczy piły do cięcia płaszczyźnie ściany, Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
256237	DS-BGF160 Osłona tarczy	Osłona tarczy piły do cięcia płaszczyźnie ściany, Ø 1 500 mm ... 1 600 mm

Wypożyczenie kołnierza do cięcia normalnego

Numer artykułu	Symbol	Opis
400766	DST-CF-60 6kt/45 Kołnierz	Kołnierz mocujący



2122336

Polski

13

Akcesoria do systemu prowadnicy

Numer artykułu	Symbol	Opis
258436	DST-FCA-60 Kołnierz dystansowy do cięcia w płaszczyźnie ściany	Kołnierz dystansowy do cięcia w płaszczyźnie ściany
242383	DST-CFF 6×M10 Wkręty imbusowe, komplet	Wkręty imbusowe do kołnierzy do cięcia w płaszczyźnie ściany

Akcesoria przyłącza elektrycznego

Numer artykułu	Symbol	Opis
2180136	DST-ESC 20 Przewód zasilania 3x400V	Elektryczny przewód przyłączeniowy DST 20-CA

4 Dane techniczne

4.1 Dane techniczne głowicy piły

Dane znamionowe gwarantowane przy temperaturze otoczenia maks. 18°C oraz w miejscu zastosowania na wysokości maks. 2000 m npm.

Znamionowa prędkość obrotowa	400 obr./min ... 940 obr./min
Napięcie znamionowe	380 V ... 400 V Przy napięciu sieciowym < 370 V następuje redukcja mocy.
Częstotliwość sieci	50 Hz ... 60 Hz
Przyłącze sieciowe	3~ + PE
Prąd znamionowy	29,9 A
Zabezpieczenie sieci (w zależności od ustawienia za pomocą pilota)	• 16 A • 25 A • 32 A
Wymagana moc generatora	≥ 20 kVA (16 A) ≥ 32 kVA (25 A) ≥ 40 kVA (32 A)
Prąd upływu	≤ 10 mA
Dozwolona średnica tarczy piły	600 mm ... 1 600 mm
Maksymalna średnica tarczy do cięcia wstępnego	800 mm
Maksymalna głębokość cięcia	73 cm
Ciężar zgodny z procedurą EPTA 01	33,8 kg
Temperatura przechowywania	-25 °C ... 63 °C
Temperatura użytkowania, temperatura otoczenia	-15 °C ... 45 °C W temperaturach poniżej temperatury zamarzania należy powoli rozgrzewać urządzenie przez użyciem, a po użyciu opróżnić obwód chłodzenia (pompka należy do zakresu dostawy). Eksploatacja z podgrzaną wodą.
Przepływ wody chłodzącej	> 2 l/min



Temperatura wody chłodzącej	4 °C ...25 °C
Ciśnienie wody chłodzącej	2 bar ...6 bar
Klasa ochrony zgodnie z IEC 60529	IP 65
Maksymalna emitowana moc nadawcza (P_{EIRP})	17,6 dBm
Pasmo częstotliwości	2,4 GHz ...2,4835 GHz

4.2 Dane techniczne wózka transportowego

Maksymalne obciążenie	180 kg
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	110 cm × 69 cm × 118 cm
Masa z ładunkiem	100 kg
Ciśnienie powietrza w oponach	2,1 bar

4.3 Informacja o hałasie zgodnie z EN 15027

 przy zastosowaniu tarcz piły izolowanych akustycznie można obniżyć poziom ciśnienia akustycznego o około 10 dB(A).

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) (EN ISO 3744)	118 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu mocy akustycznej (K_{WA}) (EN 15027)	2,5 dB(A)
Poziom emisji ciśnienia akustycznego (L_{pA}) (EN ISO 11201)	98 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu ciśnienia akustycznego (K_{pA}) (EN 15027)	4 dB(A)

4.4 Wymagania dla sieci elektrycznej według dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej

Ten produkt jest zgodny z IEC 61000-3-12 pod warunkiem, iż moc zwarciowa S_{SC} w punkcie przyłączeniowym instalacji klienta do sieci publicznej jest większa lub równa 350 MVA.

Instalator lub użytkownik urządzenia odpowiedzialny jest za dopilnowanie, w razie konieczności po konsultacji z dostawcą energii, aby urządzenie zostało przyłączone wyłącznie do punktu przyłączenia o wartości S_{SC} większej lub równej 350 MVA.

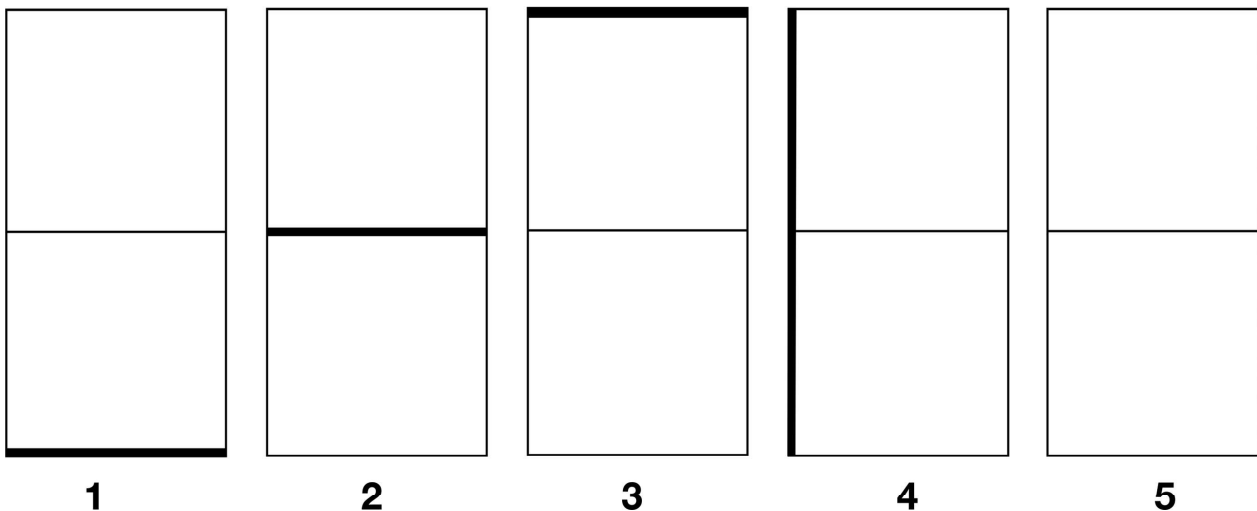
5 Planowanie

5.1 Kolejność cięć

- Należy wykonywać cięcia częściowe, aby dostosować maksymalną masę bloku betonowego do danych warunków (np. maksymalne dozwolone obciążenie podłogi, nośność urządzeń dźwigowych lub wymiary drzwi).

 Odpowiednie ustawienie odległości uchwytów prowadnicy zapewni wykonanie cięć w racjonalnej kolejności.

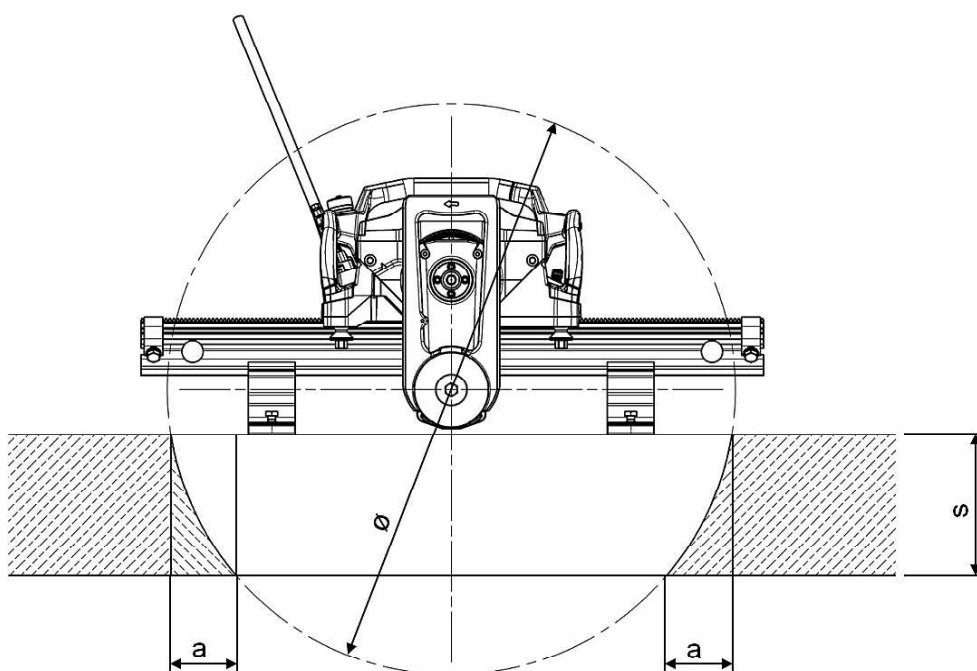




Ilustracja przedstawia przykładową kolejność cięcia dla otworu drzwiowego z cięciem częściowym

- Zablokować elementy przeznaczone do odcięcia w taki sposób, aby nie mogły się przemieszczać. Przesuwające się elementy mogą spowodować zakleszczenie tarczy piły i obrażenia!

5.2 Podcięcie sąsiedniej powierzchni lub pozostała odległość



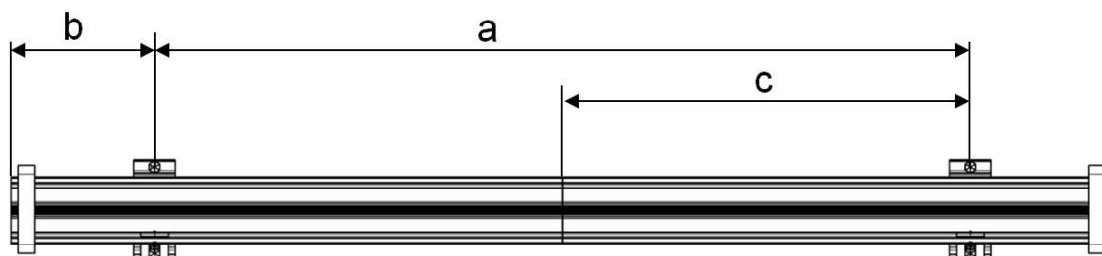
s	a				
	przy średnicy tarczy piły (Ø)				
	650 mm	800 mm	1 000 mm	1 200 mm	1 600 mm
200 mm	139 mm	100 mm	75 mm	61 mm	44 mm
225 mm	185 mm	126 mm	93 mm	74 mm	54 mm
250 mm	273 mm	156 mm	112 mm	89 mm	64 mm
275 mm		194 mm	135 mm	106 mm	76 mm
300 mm		246 mm	161 mm	125 mm	89 mm
325 mm		345 mm	191 mm	146 mm	102 mm
350 mm			227 mm	169 mm	117 mm



s	a				
	przy średnicy tarczy piły (Ø)				
	650 mm	800 mm	1 000 mm	1 200 mm	1 600 mm
375 mm			271 mm	195 mm	133 mm
400 mm			330 mm	225 mm	151 mm
425 mm			440 mm	260 mm	170 mm
450 mm				300 mm	191 mm
475 mm				349 mm	213 mm
500 mm				415 mm	237 mm
525 mm				536 mm	264 mm
550 mm					294 mm
575 mm					326 mm
600 mm					363 mm
625 mm					404 mm
650 mm					452 mm
675 mm					510 mm
700 mm					587 mm
725 mm					728 mm

W przypadku wartości wyrównanych do prawej strony cięcie nie może zostać całkowicie wykonane za pomocą funkcji Cut Assist, dlatego podcięcie należy zakończyć w trybie ręcznym.

5.3 Odległości uchwytów prowadnicy



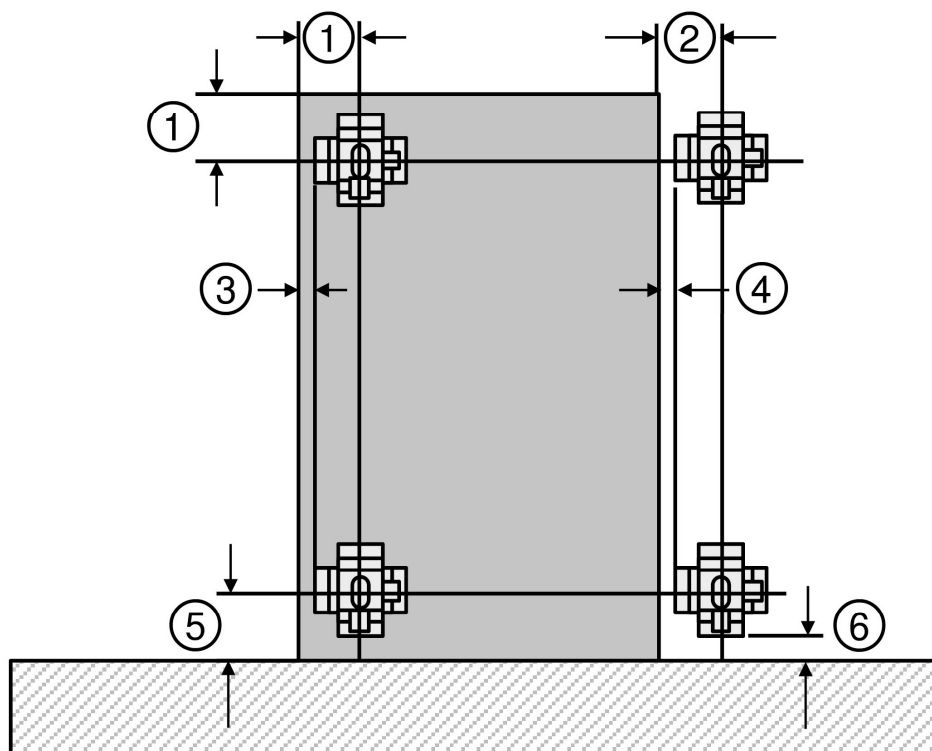
- a Maks. odległość pomiędzy 2 uchwytami prowadnic = 170 cm
- b Maks. wymiar wystawiania prowadnicy = 50 cm

- c Maks. odległość od punktu styku prowadnic do uchwytu prowadnicy = 100 cm

- Przestrzegać przedstawionych na ilustracji maksymalnych dozwolonych odległości uchwytów prowadnicy.



5.4 Pozycja otworów mocujących



- | | |
|--|--|
| ① Odległość kołków w przypadku wewnętrznego uchwytu prowadnicy = 235 mm | ④ Odległość uchwytów prowadnicy w przypadku zewnętrznego uchwytu prowadnicy = 139 mm |
| ② Odległość kołków w przypadku zewnętrznego uchwytu prowadnicy = 230 mm | ⑤ Odległość kołków przy cięciu w płaszczyźnie ściany = 274 mm |
| ③ Odległość uchwytów prowadnicy w przypadku wewnętrznego uchwytu prowadnicy = 144 mm | ⑥ Odległość prowadnicy przy cięciu w płaszczyźnie ściany = 183 mm |

- Ustalić pozycję otworów mocujących dla uchwytów prowadnic zgodnie z powyższą ilustracją.

5.5 Zasilanie

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Brak przewodu uziemiającego i wyłącznika różnicowo-prądowego może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i poparzeń.

- Skontrolować, czy w elektrycznej sieci zasilającej na budowie (obojętne, czy z sieci czy z prądnicy) zawsze znajduje się i jest podłączony przewód uziemiający oraz wyłącznik różnicowo-prądowy.
- Bez tych środków bezpieczeństwa nie eksploatować żadnych urządzeń.

Zabezpieczenie obwodu

Należy zadbać o to, aby przewód zasilający na budowie (3 × 380 ... 400 V) miał następujące zabezpieczenie:



Dane techniczne

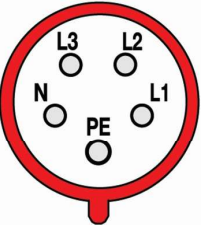
Zabezpieczenie sieci (w zależności od ustawienia za pomocą pilota)

- 16 A
- 25 A
- 32 A

Wyłącznik różnicowo-prądowy (FI)

Typ A lub B+MI, 30 mA

Schemat połączeń 3~ + N + PE 32A 6h

	L1	Faza 1
	L2	Faza 2
	L3	Faza 3
	N	Przewód zerowy (niepodłączony i niewykorzystany)
	PE	Przewód ochronny

5.6 Stosowanie przedłużaczy

- ▶ Stosować przedłużacze o następującym, minimalnym przekroju żył.

Minimalny przekrój żył przedłużaczy

	Długość przewodu			
	≤ 50 m	> 50 m i ≤ 75 m	> 75 m i ≤ 135 m	> 135 m i ≤ 200 m
Minimalny przekrój żył*	4 mm ²	6 mm ²	10 mm ²	16 mm ²

* Dane dotyczą temperatur otoczenia poniżej 30°C.

Zbyt mały przekrój żył powoduje zbyt duży spadek napięcia (strata mocy) i przegrzanie przewodów.

- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, aby stosować wyłącznie odpowiednie przedłużacze, dopuszczone do użytku na zewnątrz, o odpowiednim przekroju żył.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, by podczas pracy piły przedłużacz nie pozostawał nawinięty na bębnie.

5.7 Przyłącze wody chłodzącej

Gdy temperatura wody wynosi 25°C, do chłodzenia głowicy piły wymagane są co najmniej 2 l wody/min.

W przypadku zbyt niskiej mocy chłodzenia najpierw zmniejszona zostanie moc urządzenia. Jeśli to nie wystarczy, uaktywnione zostanie wyłączenie awaryjne urządzenia.

- ▶ Należy stosować wyłącznie czystą wodę chłodzącą.
- ▶ Nie stosować solanki ani wody morskiej.
- ▶ Gdy ciśnienie w sieci wodociągowej jest niskie, należy zastosować zawór zwrotny na przyłączy, by nie dopuścić do ewentualnego zanieczyszczenia wody w instalacji wodociągowej.
- ▶ W przypadku ciśnienia w przewodzie powyżej 6 bar należy zastosować zawór redukcyjny.



2122336

Polski

19

6 Obudowa piły ściennej

6.1 Mocowanie elementów mocujących uchwyty prowadnic

OSTRZEŻENIE

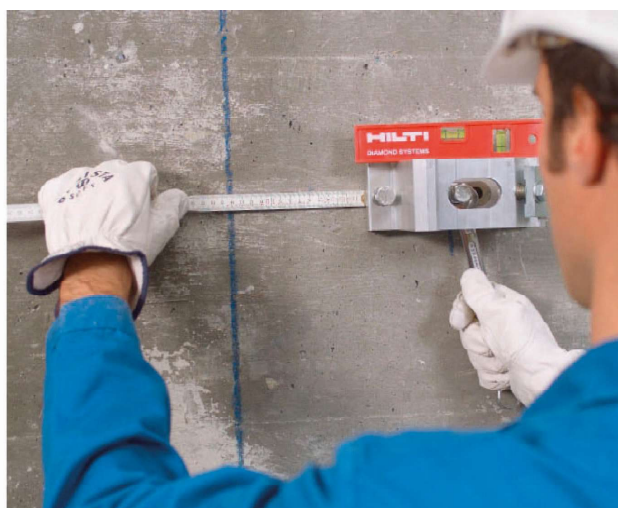
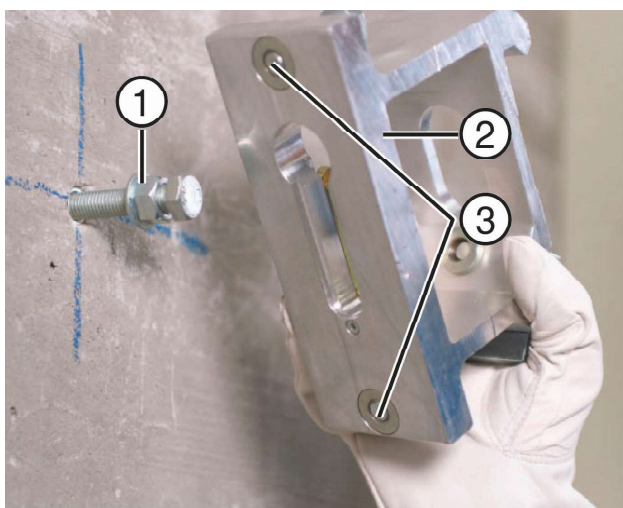
Niebezpieczeństwo na skutek niedostatecznego zamocowania Odpowiednio dobrane wytrzymałościowo i właściwe dla danego podłoża zamocowanie systemu piły stanowią podstawowy warunek efektywnej i bezpiecznej pracy.

- ▶ Należy używać elementów mocujących odpowiednich dla danego podłoża i przestrzegać wskazówek montażowych producenta elementu mocującego.
- ▶ Do mocowania na niepopękany podłożu betonowym najlepiej nadają się tuleje kotwiące **HKD-D M12** lub równoważne elementy mocujące o minimalnej sile rozciągającej 8,5 kN. Należy pamiętać, iż tuleje kotwiące **HKD-D M12** nie nadają się do stosowania na konstrukcjach murowanych, kamieniu sztucznym, naturalnym itp.
- ▶ W razie pytań dotyczących bezpiecznego zamocowania należy skontaktować się z serwisem technicznym **Hilti**.

 Poniższy opis dotyczy stosowania tulei kotwiących **HKD-D M12**. W przypadku stosowania innych elementów mocujących należy stosować się do informacji producenta elementów mocujących.

1. Zaznaczyć pozycję otworów na tuleje. Przestrzegać przy tym informacji dotyczących pozycji otworów mocujących w rozdziale "Planowanie". → Strona 18
2. Wykonać otwory na tuleje.
3. Usunąć pył z otworów na tuleje.
4. Włożyć tuleje i rozprzeć je za pomocą narzędzia do osadzania.
5. Wkręcić śruby mocujące z nakrętka kołnierzową ręcznie najpierw na pełną głębokość a następnie z powrotem wykręcić o jeden obrót.

6.2 Mocowanie uchwyty prowadnicy



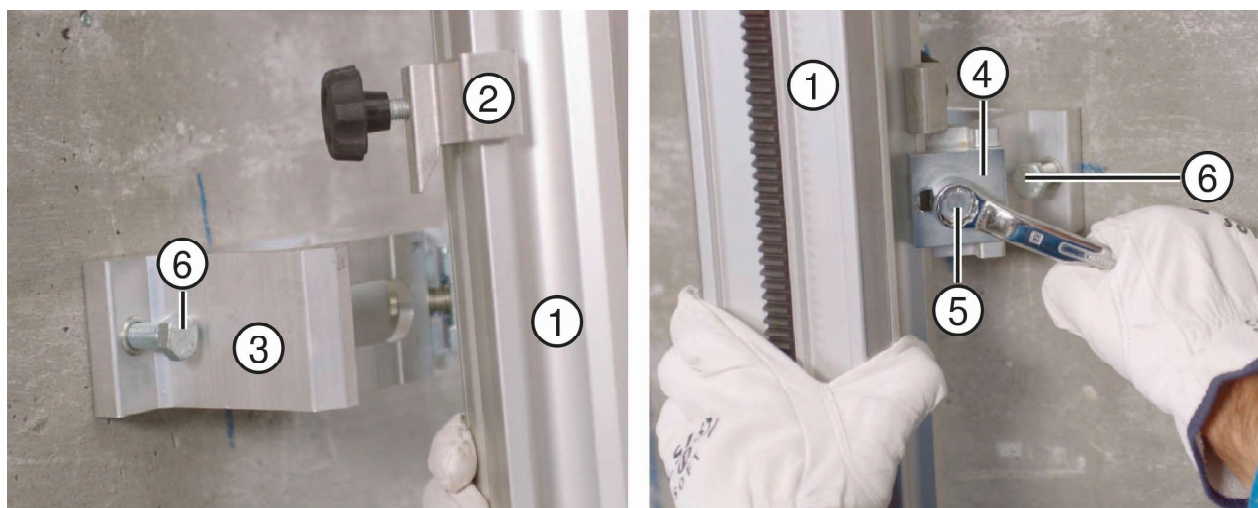
① Śruba mocująca i nakrętka kołnierzowa

② Uchwyt prowadnicy
③ Śruba poziomująca

1. Wkręcić obie śruby poziomujące do momentu, aż przestaną wystawać.
2. Założyć uchwyt prowadnicy na śrubę mocującą.
3. Ustawić uchwyt prowadnicy pod kątem prostym do cięcia i dociągnąć lekko nakrętkę kołnierzową.



6.3 Montaż prowadnicy na uchwycie prowadnicy do cięcia normalnego



- ① Szyna prowadząca
- ② Zacisk prowadnicy
- ③ Uchwyt prowadnicy

- ④ Płytki zaciskowa mocowania prowadnicy
- ⑤ Śruba zaciskowa mocowania prowadnicy
- ⑥ Śruba poziomująca

1. Zamontować zacisk prowadnicy na prowadnicy.



Zaciski prowadnic wolno używać tylko w przypadku uchwytów prowadnic do cięcia normalnego.

2. Zawiesić prowadnicę za pomocą zacisku prowadnicy na uchwycie prowadnicy i wsunąć płyty zaciskowe nad krawędź prowadnicy.
3. Ustawić uchwyty prowadnicy pod kątem prostym do prowadnicy i dociągnąć śrubę dociskową mocowania prowadnicy.
4. Ustawić dokładną odległość cięcia i dociągnąć śruby mocujące uchwyty prowadnicy.
5. Wyrównać różnice poziomów za pomocą śrub poziomujących.
6. Zamontować ograniczniki na końcach prowadnicy.



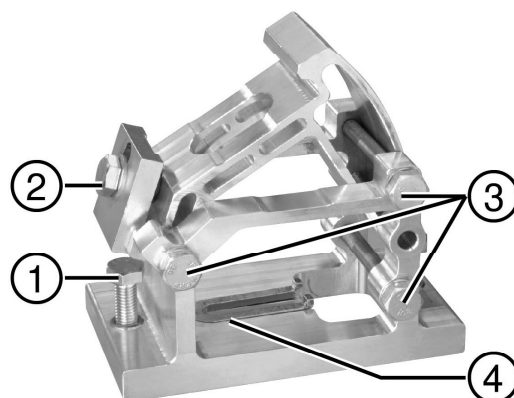
2122336

Polski

21

6.4 Montaż prowadnicy na uchwytych prowadnicy do cięcia skośnego i ustawianie kąta cięcia

1. Na wszystkich uchwytych prowadnicy poluzować śrubę zaciskową łącznika zaciskowego.



- ① Śruba poziomująca
- ② Łącznik zaciskowy ze śrubą zaciskową
- ③ Śruby zaciskowe do ustalania kąta cięcia ukośnego
- ④ Szczelina na śrubę mocującą



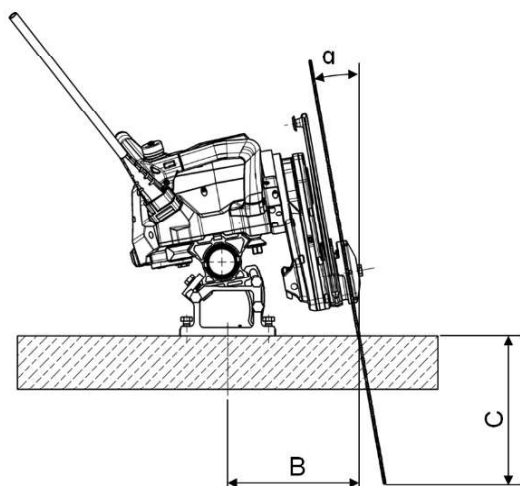
2. Przyłożyć prowadnicę do uchwytych prowadnicy.
3. Przesunąć łącznik zaciskowy nad krawędź prowadnicy i dociągnąć śrubę zaciskową łącznika zaciskowego.

4. Odkręcić dolną śrubę zaciskową ustawienia skośnego.
5. Wyjąć odkręconą śrubę zaciskową z uchwytu prowadnicy.
6. Odkręcić górną śrubę zaciskową ustawienia skośnego.
7. Ustawić prowadnicę na żądany kąt cięcia.
8. Z powrotem dociągnąć śruby zaciskowe ustawienia skośnego.
9. Ustawić dokładną odległość cięcia i dociągnąć śruby mocujące uchwytów prowadnicy.

Wymiary nastawcze dla cięć skośnych → Strona 23

10. Wyrównać różnice poziomów za pomocą śrub poziomujących.
11. Zamontować ograniczniki na końcach prowadnicy.

Wymiary nastawcze dla cięć skośnych

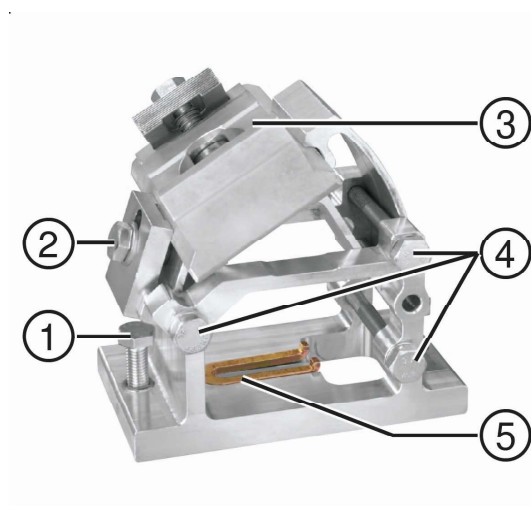


α	B	C				
		przy średnicy tarczy piły				
		650 mm	800 mm	1 000 mm	1 200 mm	1 600 mm
0°	230 mm	253 mm	328 mm	428 mm	528 mm	728 mm
5°	238 mm	226 mm	301 mm	401 mm	500 mm	700 mm
10°	248 mm	197 mm	271 mm	370 mm	468 mm	665 mm
15°	260 mm	167 mm	239 mm	336 mm	432 mm	625 mm
20°	276 mm	134 mm	204 mm	298 mm	392 mm	580 mm
25°	295 mm	99 mm	167 mm	258 mm	349 mm	530 mm
30°	318 mm	64 mm	129 mm	215 mm	302 mm	475 mm
35°	346 mm	27 mm	88 mm	170 mm	252 mm	416 mm
40°	381 mm	•/•	47 mm	123 mm	200 mm	353 mm

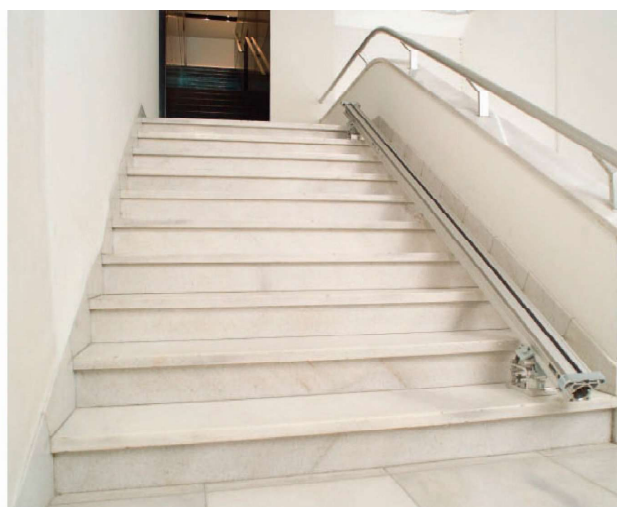
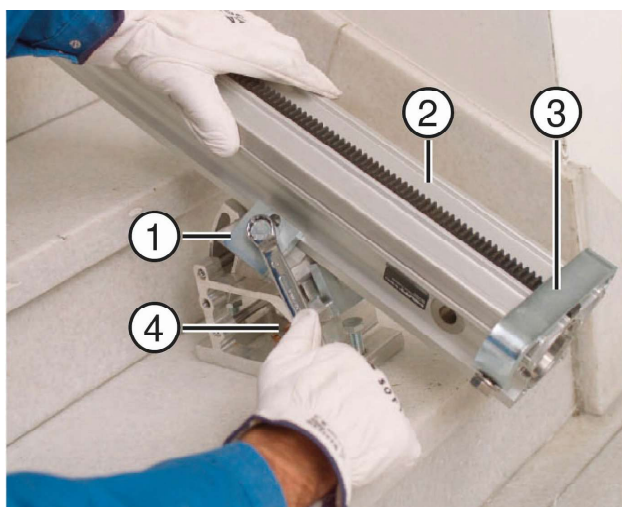


6.5 Montaż prowadnicy na uchwycie prowadnicy do cięcia schodów

1. Zamontować uchwyty prowadnicy do cięcia schodów na stopniach schodów.
2. Zamocować wkładkę zaciskową do cięcia schodów na uchwycie prowadnicy.
3. Odkręcić śruby zaciskowe ustawienia skośnego.

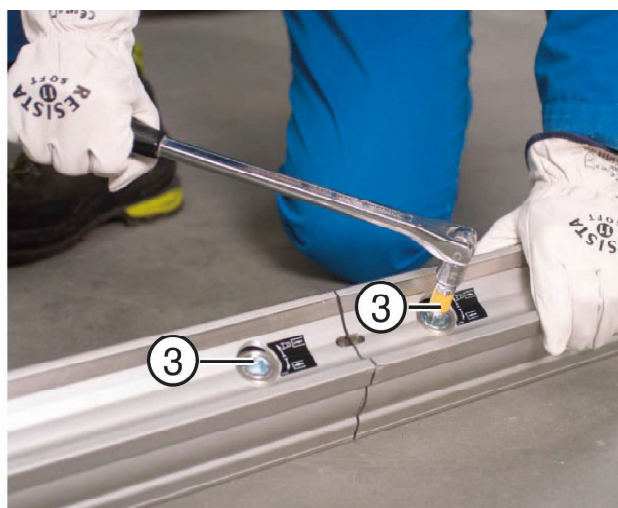


- ① Śruba poziomująca
- ② Łącznik zaciskowy ze śrubą zaciskową
- ③ Wkładka zaciskowa do cięcia schodów
- ④ Śruby zaciskowe do ustalania kąta cięcia ukośnego
- ⑤ Szczelina na śrubę mocującą



- ① Wkładka zaciskowa do cięcia schodów
 - ② Szyna prowadząca
 - ③ Ogranicznik
 - ④ Śruba mocująca uchwytu prowadnicy
4. Zamontować prowadnicę na wkładce zaciskowej do cięcia schodów.
 5. Dociągnąć śruby zaciskowe ustawienia skośnego.
 6. Ustawić dokładną odległość cięcia i dociągnąć śruby mocujące uchwyty prowadnicy.
 7. Wyrównać różnice poziomów za pomocą śrub poziomujących.
 8. Zamontować ograniczniki na końcach prowadnicy.

6.6 Przedłużanie prowadnic



- ① Szyna prowadząca
- ② Łącznik stożkowy
- ③ Trzpień mimośrodowy

- ④ Klucz czworokątny zewnętrzny 1/2"
- ⑤ Tuleja stożkowa

1. Wyczyścić stożek i tuleje stożkowe a następnie nasmarować je.
2. Włożyć stożek w prowadnicę i zablokować sworznie mimośrodowe, dociągając je kluczem czworokątnym 1/2" zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Przedłużenie prowadnicy demontuje się, odkręcając sworznie mimośrodowe przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wypychając stożek.

7 Zbrojenie piły ściennej

7.1 Montaż głowicy piły

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Niezamierzone włączenie produktu.

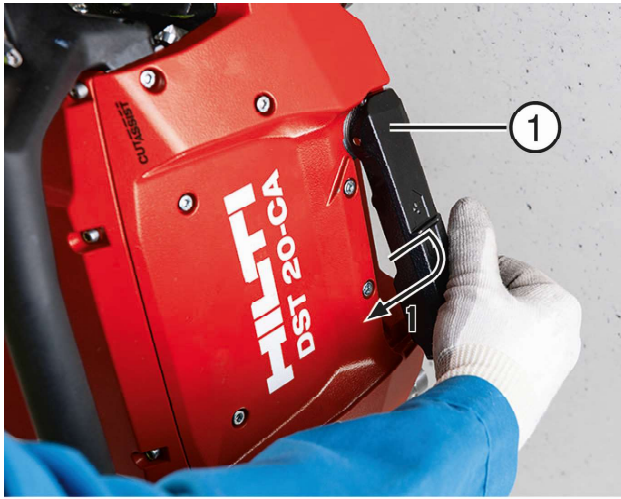
- ▶ Przed przystąpieniem do nastawiania urządzenia lub wymiany osprzętu, wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie dla osób i materiału! Zagrożenie na skutek upadku piły.

- ▶ Zwrócić uwagę na to, aby pewnie trzymać głowicę piły, zanim zwolniona zostanie blokada.





- ① Dźwignia blokująca
- ② Szyna prowadząca

- ③ Rolka prowadząca

1. Wysunąć dźwignię blokującą, podnosząc ją i obracając do góry.
 - ◀ Na skutek siły sprężyny dźwignia blokująca będzie utrzymywana w pozycji 'otwartej'.
2. Podnieść głowicę piły za uchwyty i nałożyć ją na zamocowaną prowadnicę. Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję rolek prowadzących.
 - ◀ Powierzchnia prowadząca prowadnicy znajduje się na środku rolek prowadzących.
3. Podnieść dźwignię blokującą, obrócić ją z powrotem do krawędzi obudowy i docisnąć w dół tak, aby wskoczyła w zagłębienie obudowy. Jeśli nie da się prawidłowo zablokować dźwigni blokującej, przerwać montaż głowicy piły i zdjąć głowicę piły z powrotem z prowadnicy.



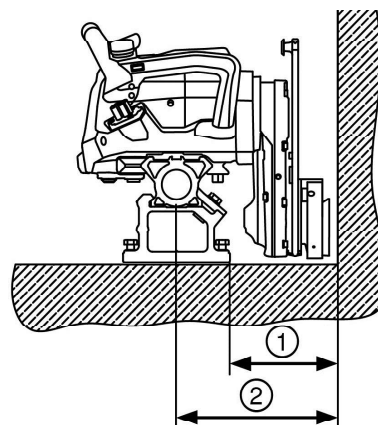
W przypadku montażu w poziomie i tarczy piły znajdującej się poniżej prowadnicy, głowicę piły należy podnieść ręcznie w celu zablokowania.

Urządzenie uruchamiać tylko wtedy, jeśli da się prawidłowo zablokować.



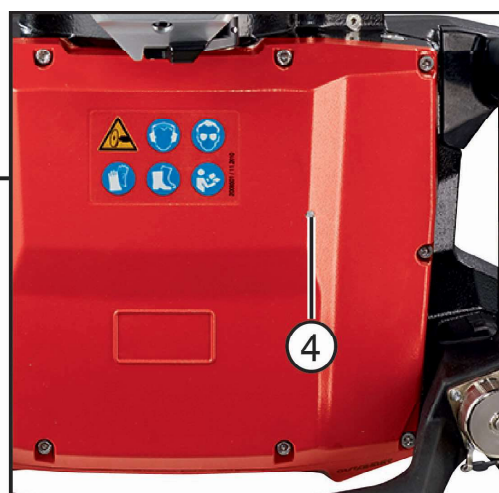
7.1.1 Montaż szyny i głowicy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany

- ▶ Przy montażu zwrócić uwagę na to, aby tarcza piły nie przylegała do podłoża, ponieważ w przeciwnym razie moc piły zostanie zredukowana w wyniku strat na skutek tarcia.
- ▶ Pozostawić dodatkowo około 5 mm odstępu pomiędzy tarczą piły a podłożem lub ustawić piłę nieco skośnie za pomocą śrub niwelacyjnych na prowadnicy.



- ① 183 mm (7.2 inch)
② 274 mm (10.8 inch)

7.2 Podłączanie piły do sieci elektrycznej i zasilania wodą



- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| ① Przyłącze węża wody chłodzącej | ⑤ Zaślepki złącza wtykowego |
| ② Gniazdo na kabel pilota | ⑥ Wtyczka przewodu pilota |
| ③ Przewód sieciowy | ⑦ Tuleja zabezpieczająca |
| ④ Wskaźnik gotowości do pracy | |



2122336

Polski

27

⚠ OSTRZEŻENIE

Niezamierzone uruchomienie! Przy podłączaniu przewodu sieciowego piła może zostać nieoczekiwanie uruchomiona.

- ▶ Przed podłączeniem przewodu sieciowego wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego na pilocie.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo wypadku! Nieprawidłowo ułożone przewody i węże mogą spowodować szkody materialne i uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Kable i węże należy układać w taki sposób, aby bez obciążania urządzenia mogły swobodnie podążać za ruchem głowicy piły.
- ▶ W przypadku kabli zwrócić uwagę na to, aby złącza wtykowe nie znajdowały się w wodzie.
- ▶ Kable i węże układać w taki sposób, aby nie mogły mieć styczności z obracającą się tarczą piły ani nie mogły zostać zakleszczone.

1. Podłączyć przewód sieciowy do zasilania elektrycznego.
 - ◁ Świeci wskaźnik gotowości do pracy na głowicy piły.
2. Jeśli spełniony jest poniższy warunek, należy dodatkowo wykonać tę czynność:

Warunki: Nie należy używać pilota bezprzewodowego.

- ▶ Zdjąć zaślepki na gnieździe pilota przewodowego i na wtyczce przewodu pilota.
- ▶ Ustawić wtyczki i włożyć wtyczkę do oporu w gniazdo, nie używając siły.
- ▶ Obrócić tuleje zabezpieczające na wtyczce tak, aby się zablokowały.
- ▶ Zamknąć zaślepki.

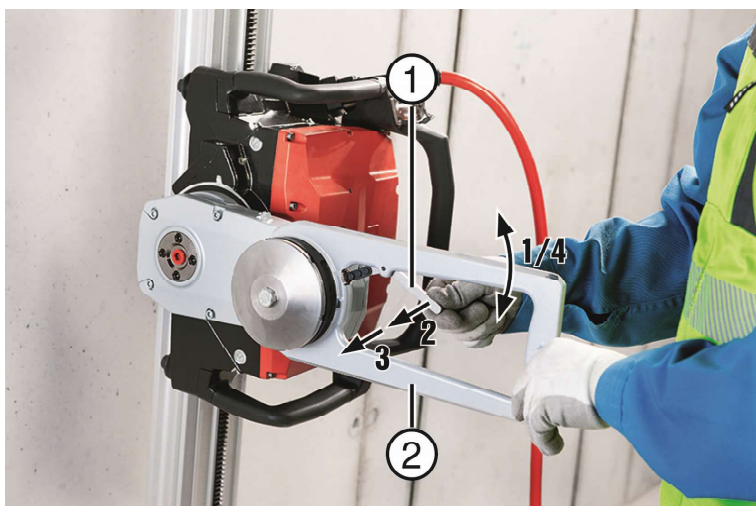
3. Włączyć pilot.



Szczegóły patrz instrukcja obsługi pilota **DST WRC-CA**

4. Podłączyć przewód wody chłodzącej (przyłącze na głowicy piły: system **Gardena**).

7.3 Regulacja uchwytu osłony tarczy



- ① Dźwignia, zamykanie bez użycia narzędzi ② Uchwyt osłony tarczy

1. Ustawić uchwyt osłony tarczy w żądanej pozycji (45°, 90° lub 135°).
2. Docisnąć lekko dźwignię zamka niewymagającego użycia narzędzi.
3. Przytrzymać dźwignię wciśniętą i obrócić uchwyt osłony tarczy tak, aby wyczuwalnie się zablokował.



4. Przesunąć dźwignię poza punkt docisku.

◀ Uchwyt osłony tarczy jest teraz zablokowany w ustawionej pozycji.



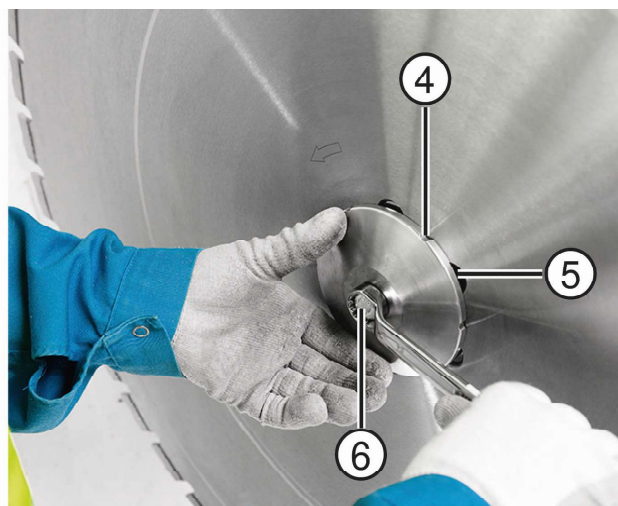
W celu odblokowania uchwytu osłony tarczy przesunąć dźwignię w przeciwnym kierunku.

7.4 Montaż tarczy piły

7.4.1 Ogólne wskazówki dotyczące montażu tarczy

- ▶ Przed montażem należy dokładnie wyczyścić kołnierz mocujący.
- ▶ Przed zamontowaniem tarczy piły wyczyścić i odtłuścić powierzchnie zaciskowe na tarczy piły oraz na kołnierzu mocującymi i zaciskowym.
- ▶ Przed uruchomieniem skontrolować tarczę piły pod względem uszkodzeń (np. pęknięcia, zużycie w strefie kołnierza lub niebieskie przebarwienia na skutek przegrzania).
- ▶ Nie pracować ze zużytym kołnierzem mocującymi i zaciskowym (np. starcie na skutek ślizgania się tarczy piły lub starcie średnicy zewnętrznej).
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i śruby mocujące **Hilti**.
- ▶ Montować tarczę piły w zalecany kierunku obrotowym.

7.4.2 Montaż tarczy piły do cięcia normalnego



① Tarcza piły

② Kołnierz centrujący i mocujący

③ Kołnierz tarczy piły

④ Kanał chłodzący brzeszczot

⑤ Otwory mocujące dla zapewnienia równego cięcia

⑥ Śruba mocująca

1. Obrócić ramię piły w położenie godz. 12.

2. Założyć tarczę piły na centrowanie na kołnierzu mocującym. Zwrócić przy tym uwagę na to, aby strzałka kierunku obrotów na tarczy piły była zgodna z kierunkiem obrotów urządzenia.

3. Założyć kołnierz zaciskowy i dociągnąć śrubę mocującą.

Dane techniczne

Moment dociągający śruby mocujące tarczę piły	110 Nm
---	--------

Materiał

Klucz oczkowy/płaski 19 mm



Zwrócić uwagę na to, aby śruba mocująca połączona była z kołnierzem zaciskowym w sposób zapobiegający jej zgubieniu.



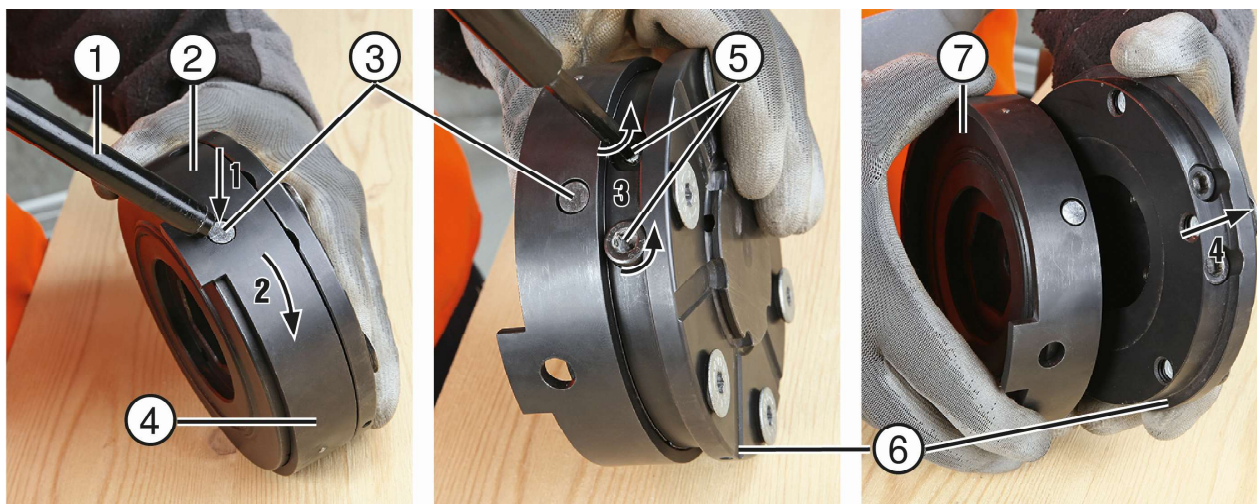
2122336

Polski

29

7.4.3 Montaż tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany

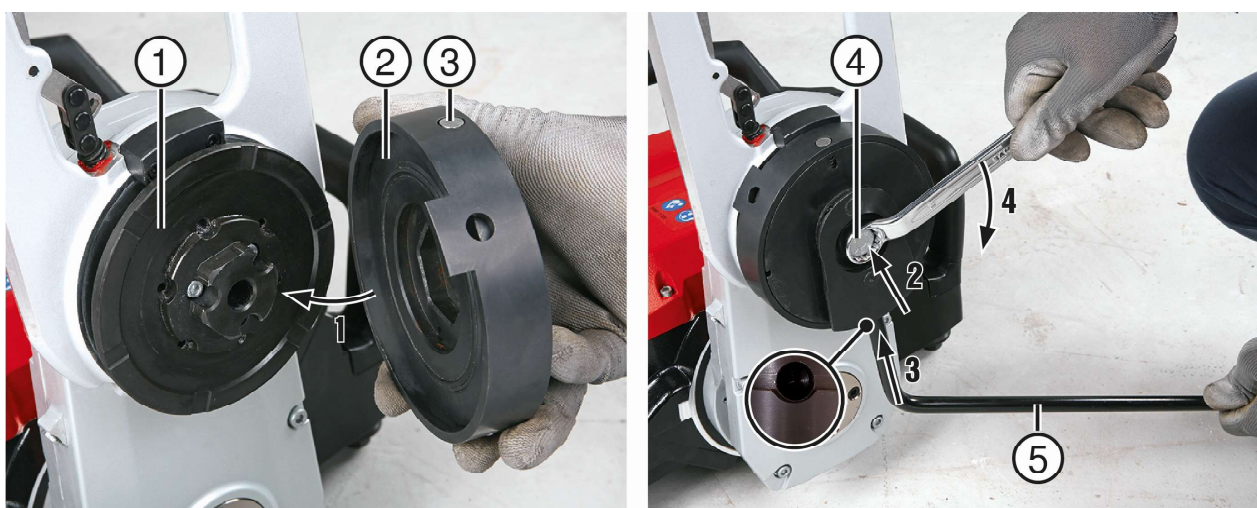
7.4.3.1 Przygotowania do montażu kołnierza do cięcia w płaszczyźnie ściany



- | | |
|--|----------------------------------|
| ① Klucz sześciokątny | ④ Pierścień zewnętrzny |
| ② Kołnierz do cięcia w płaszczyźnie ścianie, kompletny | ⑤ Śruby mocujące (imbusowe 6 mm) |
| ③ Trzpień blokujący | ⑥ Kołnierz tarczy piły |
| | ⑦ Kołnierz wewnętrzny |

1. Za pomocą klucza sześciokątnego wcisnąć sworzeń blokujący w kołnierz do cięcia w płaszczyźnie ściany i obrócić pierścień zewnętrzny w zaznaczonym kierunku tak, aby sworzeń blokujący zablokował się na pierścieniu zewnętrznym w otworze 2.
 ◀ Pierścień zewnętrzny przesunie się na bok i odsłoni 2 śruby mocujące.
2. Odkręcić obie śruby mocujące.
3. Odłączyć kołnierz tarczy piły od kołnierza wewnętrznego.

7.4.3.2 Montaż kołnierza wewnętrznego do cięcia w płaszczyźnie ściany na ramieniu piły



- | | |
|------------------------------|----------------------|
| ① Mocowanie na ramieniu piły | ④ Śruba mocująca |
| ② Kołnierz wewnętrzny | ⑤ Klucz sześciokątny |
| ③ Trzpień blokujący | |

1. Dokładnie wyczyścić powierzchnie mocowania na ramieniu piły i na kołnierzu wewnętrznym.
2. Nałożyć kołnierz wewnętrzny na mocowanie na ramieniu piły w taki sposób, aby sworzeń blokujący skierowany był w górę.



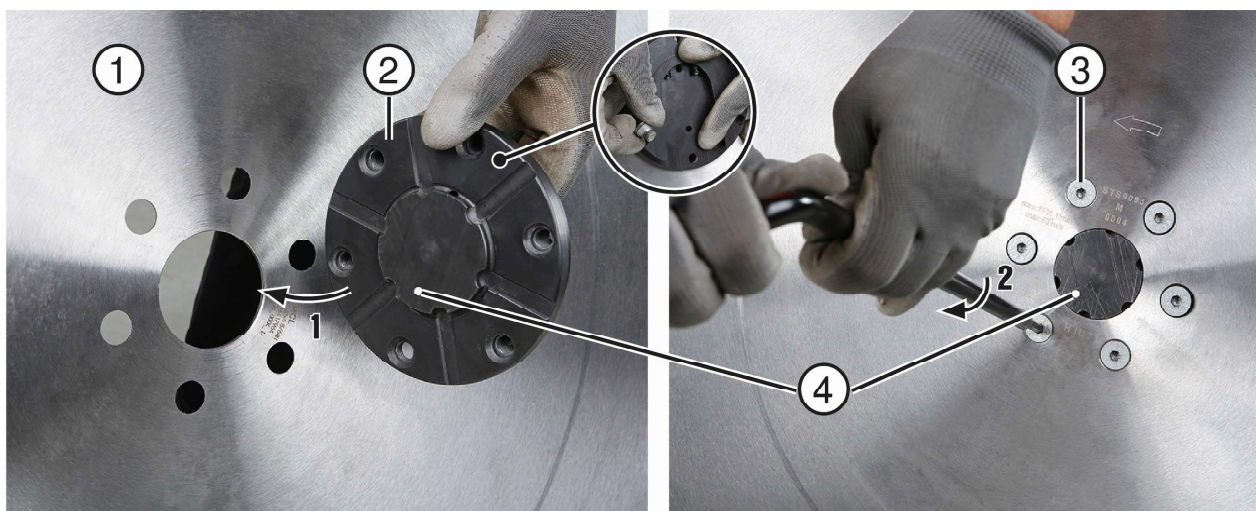
3. Włożyć śrubę mocującą.
4. Zabezpieczyć mocowanie przed obracaniem się, wkładając uchwyt dołączonego klucza sześciokątnego w otwór na spodzie mocowania i przytrzymując klucz sześciokątny.
5. Dociągnąć śrubę mocującą.

Dane techniczne

Moment dociągający śruby mocującej kołnierz wewnętrzny (M12×45 10.9)	110 Nm
--	--------

7.4.3.3 Montaż kołnierza tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany na tarczy piły

1. Wykręcić śruby mocujące tarczę piły z kołnierza tarczy piły.
2. Naoliwić lekko 6 śrub mocujących.



- | | |
|------------------------|---|
| ① Tarcza piły | ③ Śruby mocujące |
| ② Kołnierz tarczy piły | ④ Oznaczenie (pozycja krótszej śruby mocującej) |

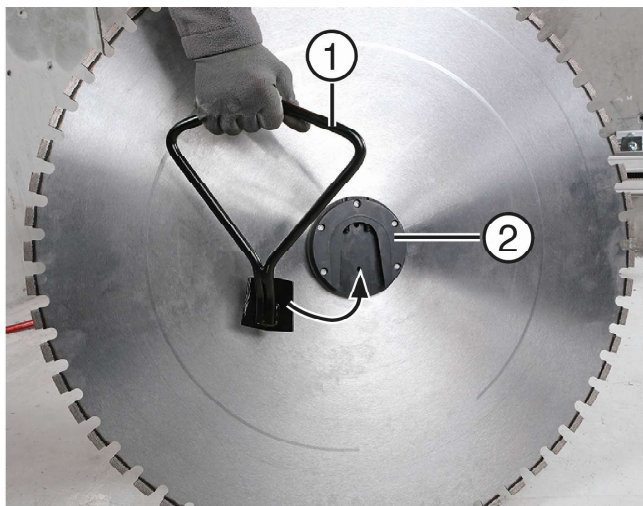
3. Przyłożyć kołnierz tarczy piły z centrowaniem do tarczy piły w taki sposób, aby otwór z tyłu (patrz powiększenie na ilustracji) skierowany był w dół a otwory na śruby mocujące pokrywały się z otworami w tarczy piły.
4. Włożyć śruby mocujące i dociągnąć je. Zwrócić przy tym uwagę na pozycję krótszej śruby mocującej, która zaznaczona jest za pomocą oznaczenia na kołnierzu tarczy piły.

Dane techniczne

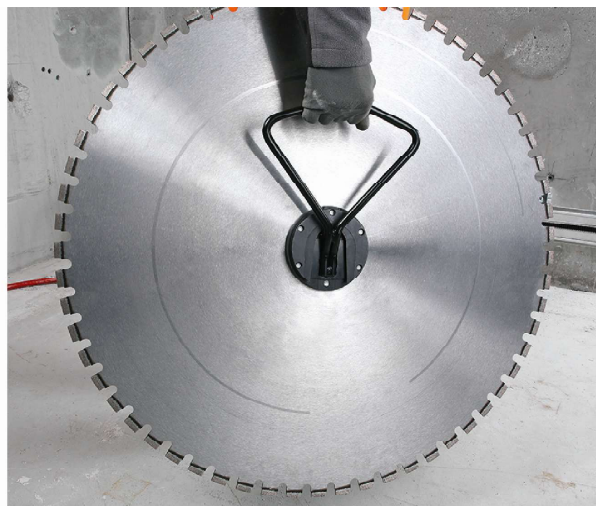
Moment dociągający dla wkrętów M10 10.9 na kołnierzu tarczy piły	15 Nm
--	-------



7.4.3.4 Przenoszenie tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany



① Uchwyt do przenoszenia



② Kołnierz tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany

Tarcze piły z zamontowanym kołnierzem do cięcia w płaszczyźnie ściany mogą być wygodnie przenoszone za pomocą dostarczonego uchwytu.



Dlatego dobrze jest wyposażać niezbędne tarcze piły w kołnierze. Dodatkowe kołnierze do tarcz piły dostępne są osobno.

Montaż uchwytu do przenoszenia

- ▶ Ustawić tarczę piły w taki sposób, aby otwór kołnierza tarczy skierowany był w dół.
- ▶ Wsunąć płytkę na uchwycie od dołu w mocowanie kołnierza tarczy piły.

Demontaż uchwytu

- ▶ Postawić tarczę piły i krótko wcisnąć uchwyt mocno w dół.

7.4.3.5 Montaż tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany

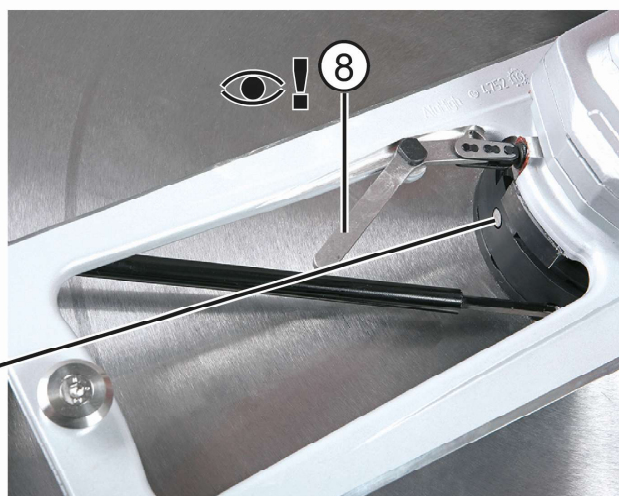
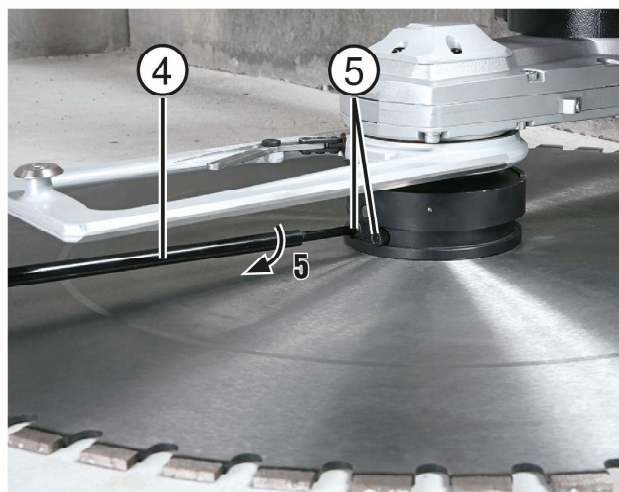
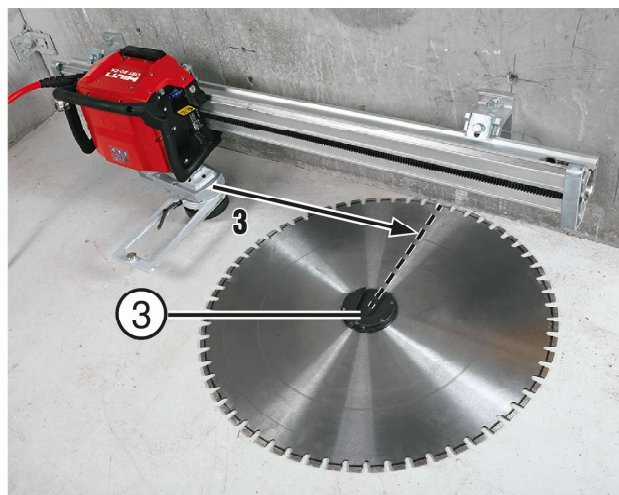


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W razie używania uszkodzonych części lub części, które nie działają w opisany w sposób, istnieje ekstremalne ryzyko wypadku.

- ▶ Nie stosować części, które są uszkodzone lub których działanie jest nieprawidłowe.
- ▶ Upewnić się, że pierścień zewnętrzny na kołnierzu wewnętrznym nie jest popękany.
- ▶ Zawsze zwracać uwagę na to, aby sworznie blokujące na kołnierzu wewnętrznym były całkowicie zablokowane w otworach na pierścieniu zewnętrznym.
- ▶ Jeśli stwierdzone zostaną wady, należy natychmiast przerwać pracę i wymienić wadliwe części.





- ① Ramię piły
- ② Kołnierz wewnętrzny
- ③ Kołnierz tarczy piły
- ④ Kluczyk sześciokątny
- ⑤ Śruby mocujące

- ⑥ Pierścień zewnętrzny na kołnierzu wewnętrznym
- ⑦ Trzpień blokujący
- ⑧ Dźwignia, zamykanie bez użycia narzędzi

1. Ustawić tarczę piły w taki sposób, aby mocowanie na tarczy piły ustawione było pod kątem prostym do prowadnicy.
2. Zdjąć uchwyt z kołnierza tarczy piły i dokładnie wyczyścić mocowania na kołnierzu wewnętrznym i kołnierzu tarczy piły.



2122336

Polski

33

3. Obrócić ramię piły w pozycję godziny 3 lub godziny 9 i przesunąć piłę w taki sposób, aby kołnierz wewnętrzny na ramieniu piły znalazł się bezpośrednio przed kołnierzem tarczy piły.
4. Obrócić kołnierz wewnętrzny w taki sposób, aby śruby na kołnierzu wewnętrznym ustawione były w kierunku mocowania na kołnierzu tarczy piły.
5. Obrócić ramię piły do góry.
 - ◁ Mocowanie na kołnierzu wewnętrznym wsunięte zostanie w mocowanie na kołnierzu tarczy piły.
6. Dociągnąć obie śruby mocujące zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Dane techniczne

Moment dociągający śrub mocujących	20 Nm
------------------------------------	-------

Materiał

Klucz imbusowy 6 mm

7. Wcisnąć sworzeń blokujący za pomocą klucza sześciokątnego w dół i obrócić pierścień zewnętrzny patrząc od strony ramienia piły tak daleko, aby sworzeń blokujący zablokował się w drugim otworze na pierścieniu zewnętrznym.
8. Zwrócić uwagę na to, aby uchwyt ochronny tarczy był zablokowany (dźwignia zatrasku beznarzędziowego musi być ustawiona w sposób przedstawiony na ilustracji).

7.4.3.6 Demontaż tarczy piły do cięcia w płaszczyźnie ściany z zamontowanym kołnierzem mocującym



- | | |
|---|------------------------|
| ① Trzpień blokujący | ③ Śruby mocujące |
| ② Pierścień zewnętrzny na kołnierzu wewnętrznym | ④ Ramię piły |
| | ⑤ Kołnierz tarczy piły |

1. Wcisnąć sworzeń blokujący za pomocą klucza sześciokątnego w dół i obrócić pierścień zewnętrzny patrząc od strony ramienia piły tak daleko w prawo, aby sworzeń blokujący zablokował się w drugim otworze na pierścieniu zewnętrznym.
 - ◁ Pierścień zewnętrzny przesunie się w stronę ramienia piły i odsłoni 2 śruby mocujące.
2. Obrócić tarczę piły w taki sposób, aby przy pionowo ustawionej tarczy piły sworzeń blokujący skierowany był w górę.



Przy pionowo ustawionej tarczy piły unika się w ten sposób niekontrolowanego ślizgania się kołnierza mocującego z tarczą piły po odkręceniu śrub mocujących na skutek masy własnej.



3. Odkręcić obie śruby mocujące.

Material

Klucz imbusowy 6 mm

4. Obrócić ramię piły w kierunku prowadnicy. Przytrzymać tarczę piły w taki sposób, aby nie przewróciła się lub nie spadła przy odkręcaniu.

- ◁ Kołnierz wewnętrzny na ramieniu piły przesunie się z mocowania na kołnierzu tarczy piły.
- ◁ Tarcza piły jest teraz całkowicie odkręcona od piły i może zostać odtransportowana przy użyciu uchwytu do przenoszenia.

7.5 Montaż osłony tarczy



- ① Część środkowa osłony tarczy
- ② Uchwyt osłony tarczy
- ③ Rolki prowadzące
- ④ Część boczna osłony tarczy

- ⑤ Metalowy hak
- ⑥ Zacisk
- ⑦ Gumę mocującą
- ⑧ Krzywka mocująca

⚠ ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Praca bez osłony tarczy zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń.

- ▶ Należy pracować wyłącznie z obydwojema zamontowanymi bocznymi elementami osłony tarczy (z wyjątkiem cięć narożnych).
- ▶ W celu wykonania cięcia narożnego zdejmować element boczny tylko bezpośrednio na czas wykonywania cięcia narożnego. Dodatkowo zabezpieczyć tę strefę.



2122336

Polski

35

1. Przesunąć środkową część osłony tarczy na uchwyt osłony tarczy.
2. Wsunąć boczną część osłony tarczy za pomocą metalowego haka w środkową część osłony tarczy.
3. Zablokować boczną część osłony tarczy za pomocą zacisku.
 - ◁ Środkowa i boczna część osłony tarczy stanowią teraz jeden zespół, który może być zdejmowany i zakładany w całości na uchwyt osłony tarczy.
4. Zabezpieczyć cały zespół osłony tarczy na uchwycie osłony tarczy za pomocą gumy mocującej na krzywce mocującej.
 - ◁ Osłona tarczy jest teraz gotowa do użytku.



Jeśli ze względu na panujące warunki nie można użyć osłony tarczy, należy zabezpieczyć okoliczne strefy w inny sposób. Jedną z możliwości zabezpieczenia się przed wyrzucanymi w powietrze elementami jest obudowanie za pomocą desek szalunkowych.

W celu zdjęcia całego zespołu osłony tarczy należy poluzować gumę mocującą. W celu zdjęcia bocznej części osłony tarczy należy poluzować zacisk.

8 Praca z użyciem piły

8.1 Kontrole przed przystąpieniem do cięcia

Przed przystąpieniem do cięcia należy upewnić się, że wszystkie poniższe warunki są spełnione:

- Prace przygotowawcze na budowie zostały zakończone (podparcia, gromadzenie wody itd.)
- Zagrożone strefy są zabezpieczone i nikt w nich nie przebywa.
- Woda jest podłączona, ciśnienie zawiera się w dozwolonym zakresie a system przewodów jest szczelny.
- Prąd jest podłączony i zabezpieczony za pomocą uziemienia i wyłącznika różnicowo-prądowego.
- Pilot połączony jest bezprzewodowo lub przewodowo z piłą i gotów do użytku.
- Przewody doprowadzające wodę i prąd oraz przewód pilota są prawidłowo ułożone i znajdują się poza zasięgiem piły.
- Uchwyty prowadnic i prowadnice są prawidłowo ustawione i bezpiecznie zamontowane.
- Na wszystkich końcach prowadnic zamontowane są ograniczniki.
- Głowica piły jest prawidłowo zamontowana na prowadnicy, dźwignia blokująca jest zablokowana i sprawdzona.
- Instrukcja obsługi głowicy piły została przeczytana.
- Tarcza piły zamontowana jest z prawidłowym kierunkiem obrotów a śruby zaciskowe i kołnierze zostały dociągnięte z wymaganim momentem dociągającym.
- Osłona tarczy jest kompletnie zamontowana i zabezpieczona lub zastosowane jest inne zabezpieczenie.
- Przycisk zatrzymania awaryjnego na pilocie działa i jest odblokowany. Instrukcja obsługi pilota została przeczytana.
- Wykorzystywane są środki ochrony indywidualnej przedstawione na urządzeniu.
- Świeci wskaźnik gotowości do pracy na głowicy piły.
- Zapoznano się z obsługą piły i jej podzespołów.
- Podjęto wszystkie środki bezpieczeństwa.



8.2 Wytyczne i parametry

Cięcie wstępne

Pierwsze cięcie nazywane jest cięciem wstępnym. Powinno ono być zawsze wykonywane poprzez ciągnięcie ramienia piły.

Głębokość cięcia zależy od podłoża (twarde, miękkie czy mur).

Dane techniczne	
Głębokość cięcia przy cięciu wstępnym	≈ 4 cm

- ▶ Cięcie wstępne należy wykonywać wyłącznie ze zredukowaną mocą, aby zagwarantować prosty, nie zbaczający przebieg cięcia.

Dane techniczne	
Moc przy cięciu wstępnym	30 % ... 50 %

Cięcie następne

Cięcie następne można wykonać z pełną mocą (100%) ciągnąc lub pchając ramię piły.

Głębokość cięcia zależy w znacznym stopniu od podłoża.

Dane techniczne	
Zalecana głębokość cięcia przecięciach następnych	5 cm ... 15 cm

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Posuw wzdłużny głowicy piły przy zatrzymanej tarczy piły w wyciętej szczelinie może spowodować uszkodzenie piły, jeśli dosunie się ją do krawędzi cięcia.

- ▶ Przed poruszeniem głowicy piły zawsze wyciągnąć ze szczeliny po cięciu nieobracałą się tarczę piły.

9 Demontaż piły ściennej

9.1 Demontaż piły

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Niezamierzone uruchomienie piły.

- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową przed przystąpieniem do prac przy pile.

OSTROŻNIE

Zagrożenie dla osób i materiału! Zagrożenie na skutek upadku piły.

- ▶ Zwrócić uwagę na to, aby pewnie trzymać głowicę piły, zanim zwolniona zostanie blokada.

1. Obrócić ramię piły w położenie 90°.
2. Wyłączyć napęd tarczy piły.
3. Odłączyć głowicę piły od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę sieciową).
4. Odłączyć pilot od głowicy piły i założyć zaślepki. W przypadku korzystania z pilota bezprzewodowego: Wyłączyć pilot.
5. Zdjąć osłonę tarczy z tarczy piły.
6. Odłączyć przewód wody chłodzącej od głowicy piły.
7. Przedmuchać obieg wody chłodzącej. → Strona 38



⚠ OSTROŻNIE

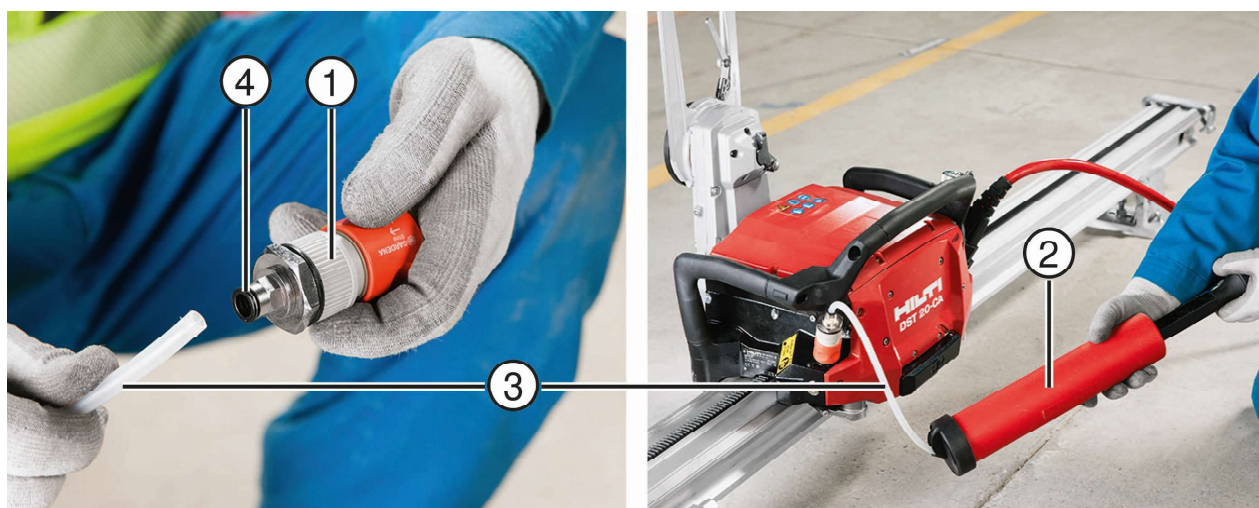
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Niebezpieczeństwo poparzenia się o gorącą tarczę piły. Niebezpieczeństwo skaleczenia się ostrą krawędzią.

► Nosić rękawice ochronne podczas wymiany tarczy piły.

8. Zdemontować tarczę piły.
9. Zdjąć głowicę piły.
10. Zdemontować system prowadnic.
11. Zdemontować uchwyty prowadnic.
12. Wyczyścić i skontrolować materiały robocze pod względem uszkodzeń.
13. Schować i zamocować materiały robocze na wózku transportowym.

9.2 Przedmuchiwanie obiegu wody chłodzącej

i W celu uniknięcia szkód spowodowanych na skutek zamarzania wody w razie niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu należy przedmuchać obieg wody chłodzącej po zakończeniu pracy lub przed dłuższą przerwą w pracy.



- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| ① Adapter do przedmuchiwania | ③ Wąż pompki |
| ② Pompka | ④ Pierścień odblokowujący |

1. Włożyć wąż pompki do oporu w adapter do przedmuchiwania.
2. Podłączyć adapter do przedmuchiwania do przyłącza wody głowicy piły.
3. Przedmuchać głowicę piły, wykonując co najmniej 8 ruchów pompką, dopóki woda nie przestanie wyciekać.

i W celu odłączenia węża pompki od adaptera do przedmuchiwania należy wcisnąć pierścień odblokowujący w kierunku adaptera i wyciągnąć wąż z adaptera do przedmuchiwania.



10 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie porażeniem elektrycznym! Przeprowadzanie konserwacji i prac związanych z utrzymaniem urządzenia z włożoną do gniazda wtyczką mogą prowadzić do ciężkich obrażeń i poparzenia.

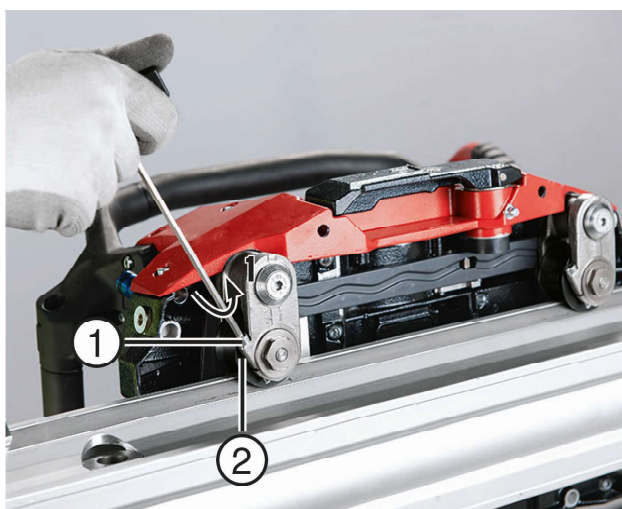
- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji i prac związanych z utrzymaniem urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda!

OSTRZEŻENIE

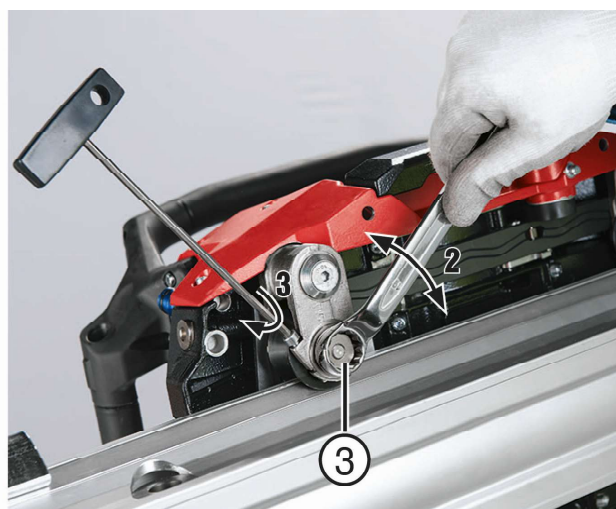
Zagrożenie dla osób i materiału! Wnikająca woda może uszkodzić piłę i zwiększyć niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Do czyszczenia głowicy piły, pilota i kabli nie stosować myjek ciśnieniowych.
- ▶ Po zakończeniu cięcia oraz w przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyczyścić cały osprzęt. Nie pozwolić na przyschnięcie zanieczyszczeń do urządzenia.
- ▶ Głowicę piły, system prowadnic i osłon tarczy oraz wózek transportowy myć za pomocą średnio twardej szczotki i wody.
- ▶ Elementy obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa na produkcie należy utrzymywać zawsze w czystości.
- ▶ Zamknąć wszystkie wtyczki i łączniki.
- ▶ Powierzchnie funkcyjne, jak gwinty, złącza, zazębienia i ruchome elementy utrzymywać zawsze w czystości.
- ▶ Zewnętrzne powierzchnie urządzenia regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.
- ▶ Przed użyciem środków antyadhezyjnych do betonu i środków do rozpuszczania betonu należy sprawdzić, czy są one tolerowane przez urządzenie. Nieodpowiednie produkty mogą doprowadzić do uszkodzenia i pęknięcia uszczelek lub innych części obudowy.
- ▶ Po zakończeniu prac z zakresu pielęgnacji i konserwacji z powrotem uruchomić wszystkie urządzenia zabezpieczające i sprawdzić ich działanie.

10.1 Regulacja rolek prowadzących



- ① Śruba zaciskowa
- ② Rolka prowadząca



- ③ Mimośród osi rolki prowadzącej



2122336

Polski

39

1. Zamontować prowadnicę na ścianie i zamocować na niej piłę.
2. Połuzować śrubę zaciskową blokady rolek prowadzących.
3. Ustawić mimośród osi rolek w taki sposób, aby rolka prowadząca przylegała do prowadnicy.
4. Z powrotem dociągnąć śrubę zaciskową.



Ręczne obracanie rolką musi być nadal możliwe.

5. Ustawić drugą rolkę w ten sam sposób.

10.2 Przegląd

- ▶ Należy zlecić kontrolę urządzenia po każdych 100 roboczogodzinach serwisowi **Hilti**.



Pilot wyświetla pozostałe roboczogodziny do następnego serwisu.

- ▶ Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.

10.3 Konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Niefachowe wykonywanie napraw podzespołów elektrycznych może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i oparzeń.

- ▶ Naprawy elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

Prace konserwacyjne

Elementy	Czynność	Codziennie	Co tydzień
Uchwyt prowadnicy	Sprawdzić i ewentualnie oczyścić powierzchnię przylgową i zaciskową	X	
	Sprawdzić, czy gwint pozwala na łatwe wkręcanie śruby, ewentualnie oczyścić go		X
Szyina prowadząca	Sprawdzić i ewentualnie oczyścić powierzchnie przylegania i powierzchnie funkcyjne	X	
	Sprawdzić uzębienie i powierzchnie bieżne rolek pod względem uszkodzeń lub zużycia, ewentualnie wymienić prowadnicę		X
	Sprawdzić tuleje stożkowe, czy nie są zanieczyszczone, ewentualnie oczyścić je i naoliwić	X	
	Skontrolować zamocowanie ograniczników.	X	
Osłona tarczy	Skontrolować i wyczyścić powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne, usunąć zalegające osady po cięciu	X	
	Sprawdzić, czy rolki prowadzące dają się swobodnie obracać, ewentualnie oczyścić je lub wymienić		X
	Sprawdzić stan gumy mocującej, ewentualnie wymienić ją	X	



Elementy	Czynność	Codzienne	Co tydzień
Ośłona tarczy	Sprawdzić naprężenie zacisku, w razie potrzeby dokręcić śrubę sześciokątną	X	
Głowica piły	Skontrolować blokadę pod względem płynności pracy i prawidłowego blokowania się. W razie potrzeby wyczyścić i nasmarować (smarownica) lub zlecić naprawę	X	
	Sprawdzić, czy rolki prowadzące dają się obracać swobodnie i bez luzu, ewentualnie zlecić ich ustawienie lub naprawę		X
	Sprawdzić złącza wtykowe, czy są czyste i nieuszkodzone, ewentualnie przedmuchać je sprężonym powietrzem lub zlecić wymianę	X	
	Sprawdzić kable, czy nie są uszkodzone i ewentualnie zlecić ich wymianę	X	
	Sprawdzić kołnierze tarczy piły i śrubę zaciskową pod względem częstości i zużycia, ewentualnie wyczyścić je lub wymienić	X	
	Sprawdzić, czy z głowicy piły nie wycieka olej i woda, ewentualnie zlecić jej naprawę		X
	Sprawdzić przepływ wody i ewentualnie wymienić sitko na wlocie		X
Kołnierz mocujący	Dokładnie wyczyścić kołnierze mocujące do cięcia w płaszczyźnie ściany i cięcia normalnego	X	
Kable/wtyczki	Sprawdzić, czy złącza wtykowe są czyste, nieuszkodzone i dają się łatwo łączyć/rozłączać, w razie potrzeby przedmuchać je sprężonym powietrzem lub zlecić ich wymianę	X	
	Sprawdzić kable, czy nie są uszkodzone, i ewentualnie wymienić je	X	
Wózek transportowy	Skontrolować ciśnienie w oponach (wartość zadana patrz rozdz. "Dane techniczne")		X
Zestaw narzędzi	Sprawdzić kompletność		X

- ▶ Nie używać elektrycznej piły ściennej w razie uszkodzenia i/lub usterek w działaniu. Oddać urządzenie do naprawy w serwisie **Hilti**.



W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti** oraz na: **www.hilti.com**

11 Transport i przechowywanie

- ▶ Nie wolno transportować urządzeń elektrycznych z zamontowanymi narzędziami.
- ▶ Urządzenie elektryczne zawsze przechowywać z wyciągniętą wtyczką.



2122336

Polski

41

- ▶ Przechowywane urządzenie elektryczne musi być suche i niedostępne dla dzieci oraz innych niepowołanych osób.
- ▶ Przed uruchomieniem elektronarzędzia po dłuższym transporcie lub przechowywaniu należy je sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

12 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Linia cięcia nie przebiega prosto	Niedostateczne naprężenie tarczy piły	▶ Wymienić tarczę piły.
	Tarcza piły jest stępiona	▶ Wymienić tarczę piły. Przestrzegać specyfikacji.
	Brak cięcia wstępnego lub cięcie wstępne jest krzywe	▶ Sprawdzić, czy przestrzegane są podane wartości orientacyjne.
	Tolerancja rolek prowadzących przekracza podaną wartość.	▶ Skontrolować odchylenie i ustawić rolki prawidłowo. Jeśli to nie wystarczy, wymienić rolki lub prowadnice.
	Mocowanie prowadnicy poluzowane	▶ Sprawdzić mocowanie. ▶ Ponownie zamocować prowadnice.
	Następuje skręcanie prowadnicy	▶ Zamontować dodatkowe uchwyty prowadnicy.
Mała moc cięcia	Nieodpowiednie parametry techniczne tarczy piły	▶ Sprawdzić specyfikację tarczy piły. ▶ Zmienić tarczę na tarczę o właściwej specyfikacji.
	Głębokość dosunięcia za duża	▶ Zmniejszyć głębokość dosunięcia.
	Za niska prędkość posuwu piły	▶ Zwiększyć prędkość posuwu.
	Spadek wydajności spowodowany przebiegiem cięcia	▶ Patrz błąd: Linia cięcia nie przebiega prosto.
	Spadek wydajności w wyniku większego uzbrojenia konstrukcji	▶ Przy zbyt dużej ilości zbrojeń zmienić miejsce cięcia.
	Zbyt wysokie lub zbyt niskie obroty tarczy piły	▶ Ustawić prędkość obrotową na prawidłową wartość.



Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Tarcza piły zacina się w wyciętej szczelinie, nie da się uruchomić piły	Wycięty klin żelazny zakleszczył się w wyciętej szczelinie	▶ Spróbować wysunąć tarczę piły z wyciętej szczeliny poprzez przesuwanie tarczy piły na zmianę w przód i w tył. Spróbować włączyć napęd, gdy tylko tarcza piły da się lekko poruszać. Uwaga! Unikać użycia dużej siły, aby uniknąć uszkodzeń. ▶ Jeśli nie da się poruszać tarczy piły: Odłączyć tarczę piły od piły i oswobodzić zakleszczony element za pomocą przecinaka pneumatycznego.
	Wycięty element budowlany wywiera nacisk na tarczę piły	▶ Odłączyć tarczę piły od piły. ▶ Usunąć wycięty element budowlany.

13 Utylizacja

Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi!

Płuczka po wierceniu i cięciu

Z punktu widzenia ochrony środowiska spuszczenie płuczki po wierceniu i cięciu do wód gruntowych lub kanalizacji bez odpowiedniego uzdatnienia jest problematyczne.

- ▶ Należy skonsultować się z lokalnymi władzami w związku z obowiązującymi przepisami w tym względzie.

Zaleca się następujący sposób uzdatniania:

- ▶ Zebrać płuczkę po wierceniu lub cięciu (na przykład za pomocą odkurzacza do odkurzania na mokro).
- ▶ Oddzielić drobne cząsteczki płuczki po wierceniu lub cięciu od wody, odstawiając płuczkę lub dodając koagulant.
- ▶ Zutylizować stałą część płuczki po wierceniu lub cięciu jako gruz budowlany.
- ▶ Zneutralizować pozostałą wodę (zasadowa, wartość pH > 7) z płuczki po wierceniu lub cięciu, zanim zostanie wprowadzona do kanalizacji, dodając dużą ilość wody lub kwaśny środek neutralizujący.



14 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.





Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

DST 20-CA (01)

[2017]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 15027

2014/53/EU

EN 60204-1

EN 300 328 V 2.1.1

EN 301 489-1 V 2.2.0

EN 301 489-17 V 3.2.0

EN 62311: 2008

Schaan, 01/ 2018

Paolo Luccini

Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Johannes Wilfried Huber

Executive Vice President
Business Unit Diamond



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect



2122336